

DENON

STEREO CD PLAYER

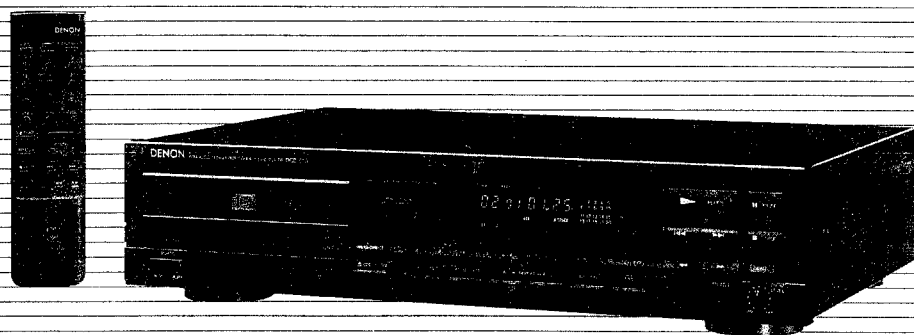
DCD-810

**OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI**

Read instructions before use and retain for future reference.

Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme durchlesen und griffbereit aufbewahren.

Avant l'utilisation, lisez ce mode d'emploi. Conservez-le de façon à pouvoir le consulter en cas de problème.



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANCAIS

PAGE 2 ~ PAGE 11
SEITE 12 ~ SEITE 21
PAGE 22 ~ PAGE 31

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

1. Handle the power supply cord carefully

Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.

2. Do not open the top cover

In order to prevent electric shock, do not open the top cover. If problems occur, contact your DENON dealer.

3. Do not place anything inside

Do not place metal objects or spill liquid inside the CD player. Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.

Model No. DCD-810

Serial No. _____

IMPORTANT

(BRITISH MODEL ONLY)

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

The colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

NOTE: This CD player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 5°C – 35°C.

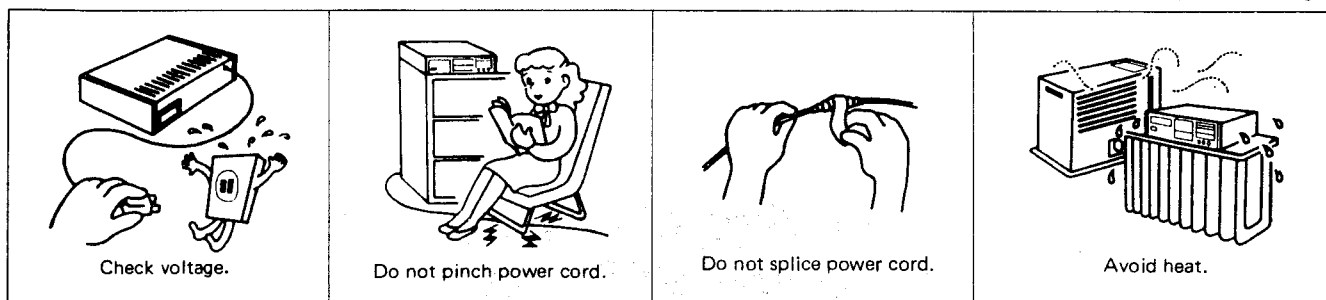
SAFETY INSTRUCTIONS FOR AUDIO SET

■ INSTALLATION

1. Operate the set only from a power source which is indicated on the rating label (indication) at the back of the set.
2. Frayed cords and broken plugs may cause a fire or shock hazard. Do not damage the power cord.
 - Do not cut and splice the power cord.
 - When removing the power cord from wall outlet, be sure to unplug by holding the plug attachment and not by pulling the cord. Do not hold the plug with wet hands.
 - Call your service technician for replacement of damaged cords and plugs.

3. Select a place so that the location or position does not interfere with the proper ventilation of the set for releasing heat generated during operation.

- Select a flat and level surface allowing enough space for setting up and operation.
- Never block the bottom ventilation holes placing the set on a bed, sofa, rug, etc.
- Never place the set in a "built-in" enclosure unless proper ventilation is provided.
- Never place the set near or over a radiator, heat register or stove.
- Avoid locations where the set is exposed directly to the sun light.

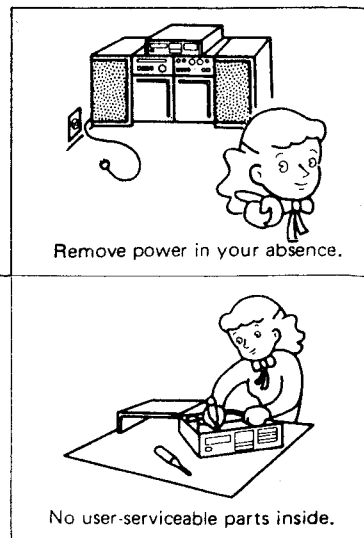


■ USE

1. Do not expose the set to rain or water (liquid). Do not spill liquid or insert metal objects inside the set. Rain, water or liquid such as cosmetics as well as metal may cause electric shorts which can result in fire or shock hazard. If anything gets inside, unplug the power cord and have a DENON service technician check your set before further use.
2. Never leave your set switched on when leaving the house. For added protection of your audio system during lightning storm or when the set is to be left unused for a long period of time, be sure to unplug the power cord from the wall outlet.
3. Take care so that the set is not dropped to avoid damaging the cabinet which defeats safeguards or injuring yourself. If the set has been dropped or the cabinet has been damaged, unplug the set and have it checked by a DENON service technician to restore the safeguards.

■ SERVICING

1. The servicing of the set must not be attempted by yourself beyond that described in the operating instructions. In case of problems that cannot be settled by referring to your operating instructions, unplug the power cord and contact your DENON dealer. No user-serviceable parts are inside the set. Only qualified service technician can service inside your set.
2. Refer to the operating instructions for maintenance and cleaning.



Thank you for purchasing this DENON Compact Disc Player. Please read the operating instructions thoroughly in order to acquaint yourself with the CD player and achieve maximum satisfaction from it.

— TABLE OF CONTENTS —

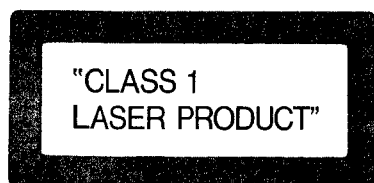
FEATURES	3
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS	4 ~ 5
CONNECTION	6
OPENING AND CLOSING THE DISC HOLDER AND LOADING A DISC	6
NORMAL CD PLAYBACK	6
ADVANCED CD PLAYBACK	7 ~ 8
TIMER-CONTROLLED PLAYBACK	9
THE COMPACT DISC	9
PLAYBACK USING THE REMOTE CONTROL UNIT	10 ~ 11
INSTALLATION PRECAUTIONS	10
TROUBLESHOOTING	11
SPECIFICATIONS	11

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| (1) Operating Instructions | 1 |
| (2) Connection Cord | 1 |
| (3) Remote Control Unit RC-214 | 1 |

VAROITUS: SUOJAKOTELOA EI SAA AVATA. LAITE SISÄLTÄÄ LASERDIODIN, JOKA LÄHETTÄÄ NÄKYMÄTÖNTÄ SILMILLE VARRALLISTA LASERSÄTEILYÄ.

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRALING VED ÅBNING NAR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGA UDSAETTELSE FOR STRALING.



FEATURES

The DCD-810 Compact Disc Player incorporates DENON's Super Linear Converter which prevents deterioration of sound quality in PCM playback systems. This assures accurate reproduction of the digital signals recorded on compact discs no matter whether they are pure studio recordings or "live" performance recordings. All parts making up this CD player have selected with the greatest care in order to produce high quality realistic playback of the full musical content on compact discs.

(1) Double Super Linear Converter

The use of Denon's unique system and D/A converters with excellent resolution to prevent zero cross distortion, the main cause of reduced sound quality in the PCM playback system, make for sound field reproduction with rich musical expression.

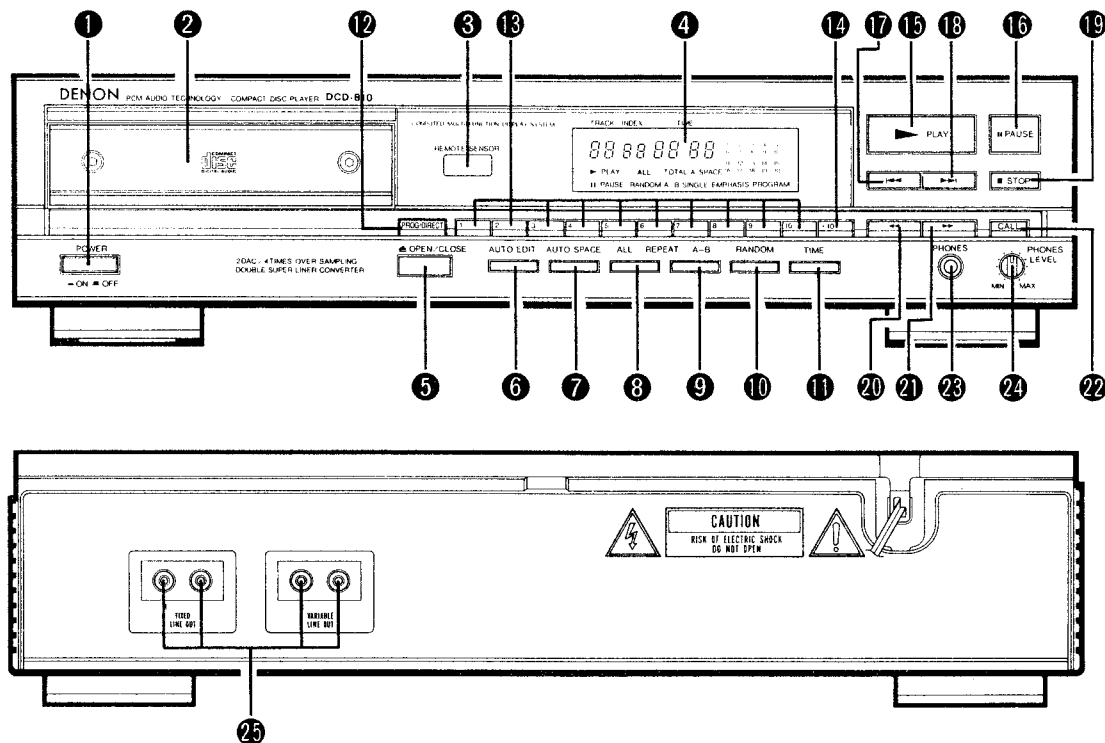
(2) High Performance Digital Filter

The DCD-810 uses independent D/A converters for the left and right channels and a 4X oversampling high precision digital filter to bring out the best of the analog filter and offer clear, crisp sound.

(3) Simple Playback of 8cm CD Singles

8cm CD singles can be played without using an adaptor.

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS



1 Power Switch (POWER)

- When the power is turned on, "(-20)" appears on the second portion on the TIME display, and if no disc is loaded, "(00000000)" appears on the digital display and the calendar lights after a few seconds.
- If a disc is loaded, the total number of tracks on the disc is displayed on the TRACK NO. display, the total time is displayed on the TIME display, the numbers on the music calendar light up to the number of tracks on the disc, and playback begins.

2 Disc Holder

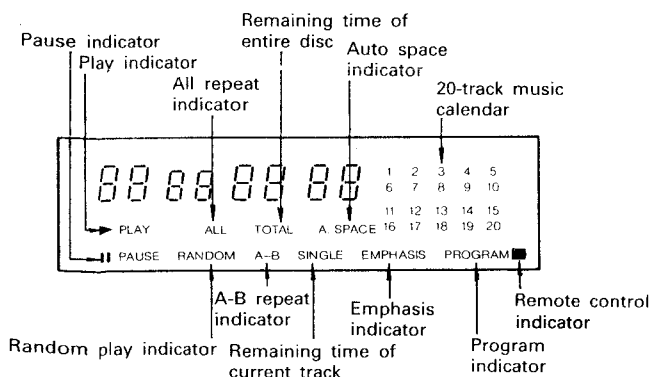
- Place the disc on the disc holder with the label facing up.
- Use the open/close button (▲ OPEN/CLOSE) 5 to open and close the disc holder.
- The disc holder may also be closed by pressing the play button (▶ PLAY) 14 ten key 15 or pause button (|| PAUSE) 16.

3 Remote Control Sensor

- This sensor receives the infrared light transmitted from the wireless remote control unit.
- For remote control, point the supplied remote control unit RC-214 towards this sensor.
- When a signal is transmitted from the remote control unit, the remote control indicator in the display 4 will light up briefly.

4 Display

- The digital display is divided into sections, such as displays for track number, playback time and calendar, as shown below.



5 Open/Close Button (▲ OPEN/CLOSE)

- The disc holder is opened and closed by pressing this button.
- Press this button once to open the disc holder, and once again to close it.
- When the disc holder is closed with a disc loaded, the disc will rotate for a couple of seconds while the disc contents are read. The number of tracks and total playback time on the disc are then displayed on the digital display 4.

6 Auto Edit Button (AUTO EDIT)

- The Auto Edit feature splits the tracks on a CD into two halves, Side A and Side B. This will facilitate easy recording onto a two-sided cassette tape with the CD player assigning the tracks so they will fit onto both sides, no tracks being broken half-way through when the tape end is reached.
- When this button is pressed in the stop mode, the total playing time for the first half and the track numbers on the calendar are displayed for approximately 2 seconds. Next, the same is done for the second half, after which the unit is automatically set to the pause mode at the beginning of the first track. When the PLAY or PAUSE button is pressed, playback begins, and the unit is automatically set to the pause mode at the beginning of the first track of the second half which was previously displayed. When the PLAY or PAUSE button is pressed again, playback begins, and the unit is automatically set to the stop mode at the end of the last track on the disc.
- The Auto Edit feature only works when a disc with 20 or fewer tracks is played. Since this function is fully automatic, manual selection of tracks is not possible.
- The auto edit function is cleared when the STOP or PROG/DIRECT button is pressed.
- The data for the total playing time recorded on the disc and the actual total playing time of the tracks differ, so there may be a difference between the time displayed in the stop mode (the total playing time) and the total of the times of the first and second halves in the auto edit mode (about 2 seconds).

7 Auto Space Button (AUTO SPACE)

- Pressing this button will cause the [A SPACE] indicator to light and a blank space of approximately 4 seconds is inserted between tracks during CD playback. Pressing the button once more, the [A SPACE] indicator goes out and the Auto Space feature is cancelled.
- When one of the track search buttons (◀◀ or ▶▶) is pressed, the Auto Space function will not operate.
- The Auto Space function will work during normal playback as well as programmed playback.
- Although 4-second blanks are inserted between tracks, this additional time is not reflected by the indication on the time remaining display or time display when the Auto Edit function is engaged.

8 Repeat All Tracks Button (ALL)

- Press this button to repeat playback of all tracks.
- When this button is pressed, [ALL] lights on the display and all tracks on the disc or in a program will be repeatedly played back. Press this button once more to disengage the Repeat All function.

9 A-B Repeat Button (A – B)

- Press this button for repeat playback between a designated starting point (A) and an ending point (B). (Refer to page 8 for details.)

10 Random Play Button (RANDOM)

- Press this button to play the tracks on the disc in random order.

11 Time Mode Button (TIME)

- This button is used to select the desired indication on the TIME display. The indication on this display will change each time the button is pressed.
Normally, the elapsed playback time of the current track is displayed.
Pressing the button once, [SINGLE] is displayed and the remaining time of the current track is displayed.
Pressing once more, [TOTAL] is displayed, and total playing time of remaining tracks is displayed. However, when programmed play is in progress, the total remaining time of the program is displayed.
Press the button once again to return to the normal display of the elapsed playback time of the current track.

12 Program/Direct Button (PROG/DIRECT)

- Press this button to switch between the program memory and direct search functions. (Refer to Page 7)

13 Number Buttons (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10)

- Use these buttons for the direct search and program memory functions.
For direct search, press for example button [3] if you want to hear track number 3. For track number 12, press [+10] then [2].
To program tracks, press the PROG/DIRECT button to set to the program mode.

14 +10 Button

- Press this button first when selecting track numbers over 10. Use it together with the number buttons. For example, to select track number 15, press [+10] then [5].
For track number 33, press [+10] three times, then press [3].

15 Play Button (▶ PLAY)

- Press this button to play the disc.
When pressed, the [▶ PLAY] indicator lights and the number of the track being played, the index number, and the elapsed time for that track are displayed.
All tracks light on the calendar and turn off in order after each track is played.
- After the last track is played, the [▶ PLAY] indicator turns off and the unit is set to the stop mode.
- When a disc is set in the disc holder and the (▶ PLAY) button is pressed, the disc holder closes and playback begins automatically.

16 Pause Button (⏸ PAUSE)

- Press this button to temporarily interrupt playback.
- When pressed during playback, playback stops, the [▶ PLAY] indicator turns off, and the [⏸ PAUSE] indicator lights.
- To cancel the pause mode, either press the (▶ PLAY) button or press the (⏸ PAUSE) button again.

17 Automatic Search Reverse Button (◀◀)

- Press this button to return the pickup to the beginning of the present track. Press again to return to other tracks.
- By pressing the button a number of times, the pickup will move back the corresponding number of tracks.

18 Automatic Search Forward Button (▶▶)

- Press this button to move the pickup forward to the beginning of the next track. Press again to move ahead to other tracks.
- By pressing the button a number of times, the pickup will advance the corresponding number of tracks.

19 Stop Button (■ STOP)

- Press this button to stop playback.
The disc will stop rotating, and the number of tracks and total playing time of the disc are displayed on the TRACK NO. and TIME displays, respectively.
- In case programmed playback is engaged when this button is pressed, the number of tracks and total playing time of the program are displayed.
- If this button is pressed in the stop mode, the program memory is cleared.

20 Manual Search Reverse Button (◀◀)

- Press this button during playback for fast reverse search. As long as the button is kept pressed, music signals are played back faster than normal.
- Pressing this button when the pause mode is engaged, you can quickly reverse the pickup to a desired position, three times faster compared to manual reverse search during playback. During this time, no sound is heard.

21 Manual Search Forward Button (▶▶)

- Press this button during playback for fast forward search. As long as the button is kept pressed, music signals are played back faster than normal.
- Pressing this button when the pause mode is engaged, you can quickly forward the pickup to a desired position, three times faster compared to manual forward search during playback. During this time, no sound is heard.

22 Call Button (CALL)

- Press this button to check the tracks which have been programmed.

23 Headphones Jack (PHONES)

- For private listening, you can connect your headphones to this jack. Do not raise the volume level too much when listening through headphones. (Headphones are sold separately.)

24 Volume Control

- Use this control to adjust the volume of the headphones.

25 Output Terminal (FIX-VARIABLE)

- Connect these jacks to the input jacks on your amplifier. (Refer to page 6 for details on the connections.)

Continuous Operation

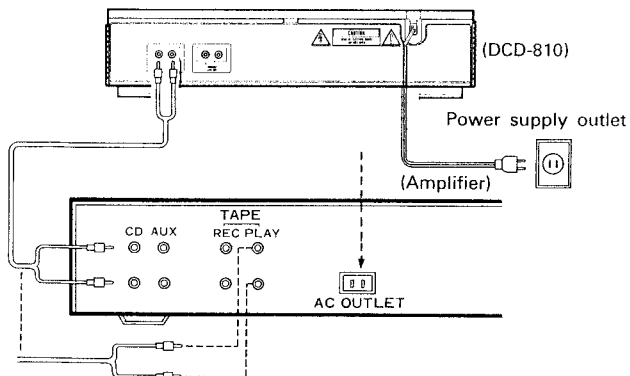
Keeping one of the Automatic Search buttons (◀◀ or ▶▶) pressed will repeat the function of that button.

CONNECTION

■ Connecting the Output Jacks

Connect the left (L) and right (R) output jacks (Fix-VARIABLE) of the DCD-810 to the left and right CD, AUX or TAPE PLAY input jacks of the amplifier.

There are two types of output jacks, one of the variable type and one of the fixed type. Be sure to use the variable outputs if you want to be able to control the output level from the DCD-810.



Connection Precautions

- Before proceeding with connections or disconnections of cables and power cords, be sure to turn all system components off.
- Ensure that all cables are connected properly to the L (left) and R (right) jacks.
- Insert plugs fully into the terminals.
- Connect the output jacks to the amplifier CD, AUX or TAPE PLAY input jacks.

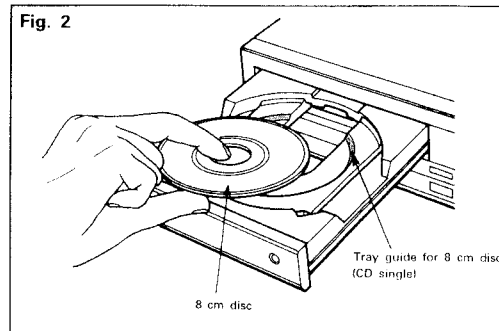
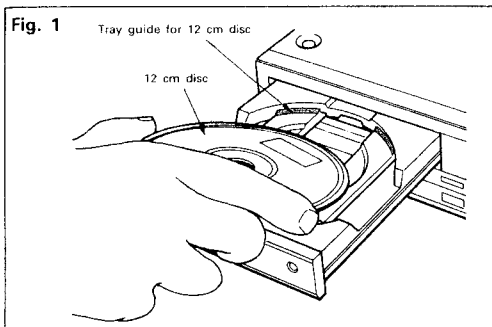
OPENING AND CLOSING THE DISC HOLDER AND LOADING A DISC

Opening and closing the disc holder (This operation only works while the power is on.)

1. Press the power switch (POWER) to turn on the power.
2. Press the open/close button (▲ OPEN/CLOSE).

How to load a disc

- Make sure the disc holder is completely open.
- Hold the disc by the edges and place it on the disc tray. (Do not touch the signal surface, i.e., the glossy side.)
- When using 12 cm. diameter discs, make sure the outer edge matches the tray guide circumference (Fig. 1), and when using CD singles (8 cm. diameter) match the outer edge with the inner tray guide circumference. (Fig. 2)
- Press the open/close button (▲ OPEN/CLOSE) to close the disc holder.
- When the disc holder is closed, the disc is read and after a few seconds the number of tracks and total playing time are displayed on the TRACK NO. and TIME displays, respectively.
- When the disc holder is open and a disc is loaded, you may also press the play (▶ PLAY) or pause (⏏ PAUSE) button to close the disc holder. (If the play button (▶ PLAY) is pressed, playback will start immediately upon the disc contents having been read.)

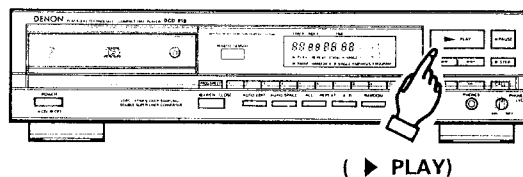


Caution:

- If your finger should get caught in the disc holder when it closes, press the open/close button (▲ OPEN/CLOSE).
- Do not place any foreign objects on the disc tray, and do not place more than one disc on the tray at a time. Otherwise malfunction may occur.
- Do not push in the disc tray manually when the power is off as this may cause malfunction and damage the CD player.

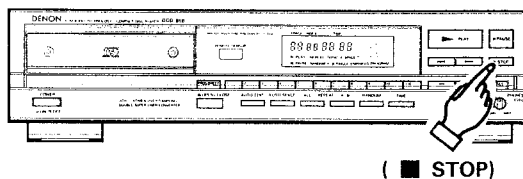
NORMAL CD PLAYBACK

(1) Starting Playback



- 1 Press the power switch (POWER) to turn on the power.
- 2 Load the disc you want to play.
- When the disc holder is closed, the disc is read and the number of tracks and total playing time of the disc are displayed.
- 3 Press the play button (▶ PLAY).

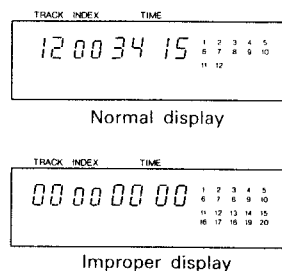
(2) Stopping Playback



- 1 Press the stop button (■ STOP).
- When all tracks have been played on a disc, playback will stop by itself.

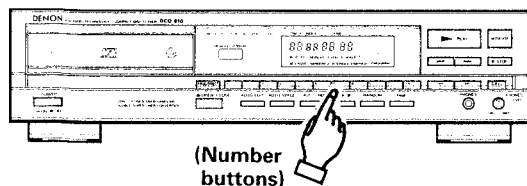
Precautions:

- If no disc has been loaded or the disc has been placed upside down, all indicators will light.
- When the information on the disc cannot be read correctly, for example due to dust or dirt on the disc, the indicators will read as shown below. Nothing will be shown on the TRACK NO. and TIME displays, and it may take quite a while to read the disc.



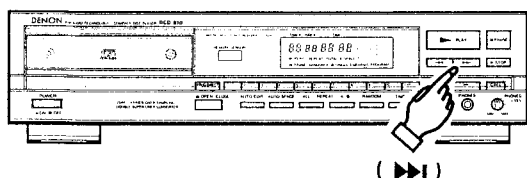
ADVANCED CD PLAYBACK

① Playing a Specific Track Direct Search Number buttons



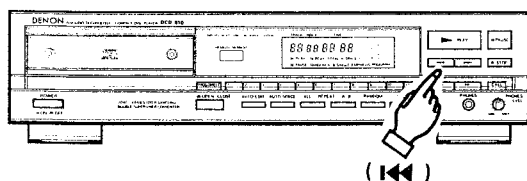
- Use the number buttons and the +10 button to input the number of the desired track.
For example, to play track number 4, press [4] and to play track number 12, press [+10] and [2]. Playback will begin from that track.

② Advancing to the next track during playback Automatic Search



- Press the Automatic search forward button (▶▶) during playback.
- The pickup will advance to the beginning of the next track and playback will continue. Pressing the button several times will forward the pickup the corresponding number tracks.

③ Returning to the beginning of the current track during playback Automatic Search

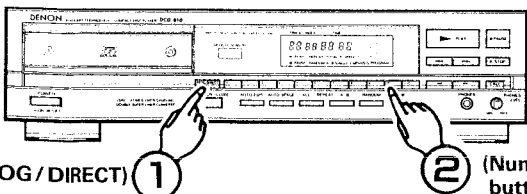


- Press the Automatic search reverse button (◀◀) during playback.
- The pickup will return to the beginning of the current track and playback will continue. Pressing the button several times will return the pickup the corresponding number tracks.

④ Playing Specific Tracks in a Specific Order Programmed Play

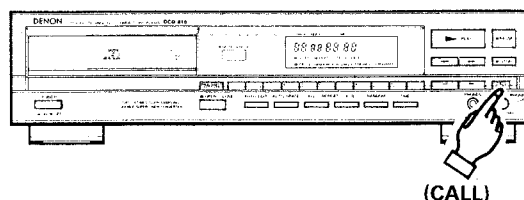
- With this function, you can choose any of the tracks on the disc and program them to play in any order.
- Programming is possible with the disc holder open.
- Up to 20 tracks can be programmed.
- The programmed tracks are shown on the calendar.

(1) Programming



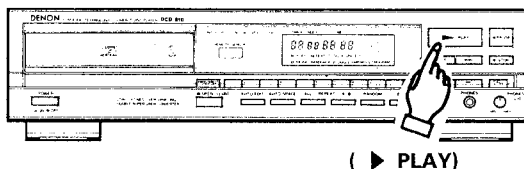
- Press the PROG/DIRECT button so that the PROGRAM indicator lights, then use the number buttons and the +10 button to program the tracks.
For example, to program tracks 3, 12, and 4, press PROG/DIRECT, "3", [+10], [2], and [7].
The corresponding track number lights on the calendar each time a track is programmed, the track number is displayed on the TRACK NO. display, the number of tracks programmed is displayed on the INDEX display, and the total playing time of the programmed tracks is displayed on the TIME display. A few seconds after the last track has been programmed, the total number of tracks programmed is displayed on the TRACK NO. display and the total playing time of the programmed tracks is displayed on the TIME display.

(2) Checking the Programmed Tracks



- Press the CALL button.
The programmed tracks are displayed in order on the TRACK NO. display each time the CALL button is pressed.

(3) Playing the Programmed Tracks



- Press the (▶ PLAY) button to play the tracks in the programmed order.

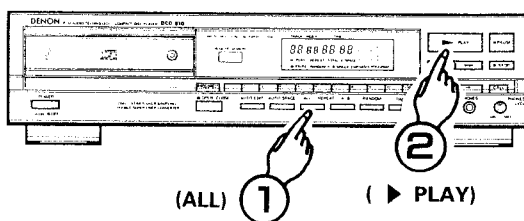
(4) Clearing the Program

- The entire program is cleared when the PROG/DIRECT button is pressed again. The program is also cleared when the OPEN/CLOSE button is pressed.
- If the PROG/DIRECT button is pressed during programmed play, the program is cleared and playback continues normally through to the last track on the disc.

NOTES

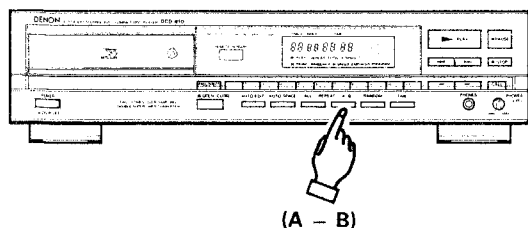
- If programming is done in the play or pause mode, the track currently playing is programmed at the first position. Other tracks can be added to the program, but the number of programmed tracks and the playing time will not be displayed.
- Direct search is not possible during programmed play. If the number buttons are pressed, that track is added to the end of the program.
- Programming is possible with the disc holder open. Track numbers greater than the number of tracks recorded on the disc can be programmed, but will be automatically cleared before playback begins.
- The remaining time per track will only be displayed for track numbers 1 through 20.
- The total program time and remaining program time are not displayed if tracks greater than track number 20 are programmed.

⑤ Repeating playback of all tracks Repeat All



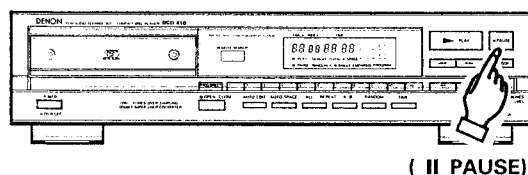
- Press the repeat all button (ALL).
 - Press the play button (▶ PLAY).
- Pressing the repeat all tracks button (ALL), [ALL] is displayed.
 - Steps ① and ② above may be reversed.
 - To cancel repeat playback of all tracks, press the repeat all button (ALL) once more.
 - Pressing the repeat all button (ALL) during programmed playback, playback of the tracks entered into the memory will be repeated.

6 Repeating playback of a desired interval A-B Repeat



1. Start playback and press the A-B button when you reach the starting point of the interval. The [A-B] indicator starts blinking.
2. Continue playback or advance the pickup using the Automatic search forward button (▶▶) or manual search forward button (▶) until the ending point is reached. Then press the A-B button once more. The [A-B] indicator will light.
- The pickup will now return to the starting point and repeat playback of the selected interval.
- This interval will be repeated until the A-B repeat mode is cancelled by pressing the A-B repeat button. The [A-B] indicator goes out.
- A-B repeat playback is not possible during programmed playback.

7 Pausing playback at any point Pause

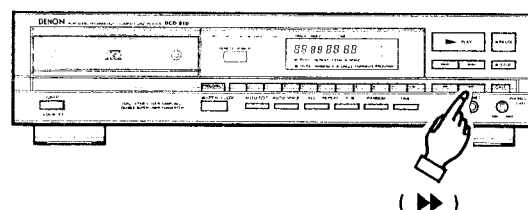


- Playback can be temporarily halted and then continued from the same point in the track.
1. Press the pause button (II PAUSE) during playback.
 2. To continue playback, press the play button (▶ PLAY) or the pause button (II PAUSE) once more.

8 Audible quick search Manual Search

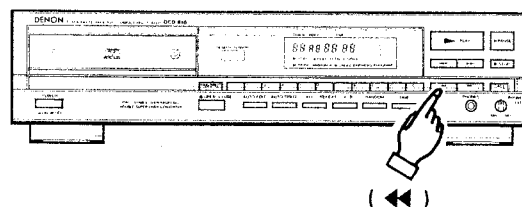
- Using this function, you can cue to a desired point within a track, either in the forward or reverse direction.
- Release the manual search button (◀◀ or ▶▶) when the desired point has been reached. Normal playback then continues.

(1) Manual Search Forward



1. Press the manual search forward button (▶▶) during playback. Playback of the track is sped up.
- As a reference, the current track number, index number and elapsed playback time within the track are displayed.
- Manual search forward is approximately three times faster when engaged during the pause state compared to playback. In this case, no sound is heard however.
- If the manual search forward button (▶▶) is kept pressed after the end of the final track on the disc is reached, (JJ) is displayed and manual search stops. To return to another point, press the manual search reverse button (◀◀) until (JJ) disappears.

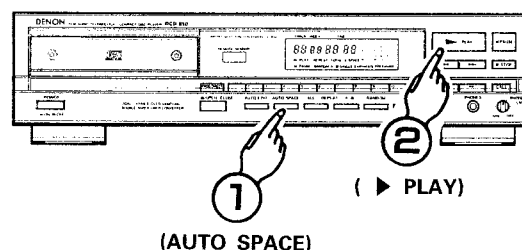
(2) Manual Search in Reverse



1. Press the manual search reverse button (◀◀) during playback. Reverse playback of the track is sped up.
- As a reference, the current track number and elapsed playback time within the track are displayed.
- Manual search in reverse is approximately three times faster when engaged during the pause state compared to playback. In this case, no sound is heard however.
- If the manual search reverse button (◀◀) is kept pressed after the beginning of the first track on the disc is reached, (LL) is displayed and manual search stops. To return to another point, press the manual search forward button (▶▶) until (LL) disappears.

9 Inserting blanks between tracks Auto Space

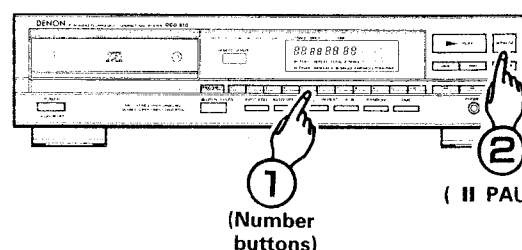
- This is convenient feature that will insert 4-second blanks between tracks, which can be used when recording compact discs on tape.



1. Pressing the auto space button (AUTO SPACE) will cause the [A SPACE] indicator to light.
2. Press the play button (▶ PLAY) to start playback. When a track has been played to its end, a 4-second silence is made before the next track starts playing.
3. Press the auto space button (AUTO SPACE) again to cancel the function.

10 Pausing playback at the beginning of a track Play Pause

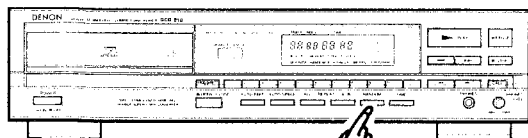
(1) Track search and pause at the beginning of a track



- ① Press one of the automatic search buttons (◀◀ or ▶▶) to select the desired track.
- ② Press the pause (II PAUSE) button.

⑪ Playing in Random Order Random Play

- With this function, the tracks recorded on the disc can be played in a completely random order.



(RANDOM)

- When the RANDOM button is pressed, the [RANDOM] indicator lights and random play begins.
- If the RANDOM button is pressed when tracks have been programmed, only the programmed tracks will be played, in random order.
- If the RANDOM button is pressed when the repeat function is set, the tracks will be played through once in random order, then played through again in a different order, etc.
- During random play, all of the tracks on the disc are displayed rapidly on the TRACK NO. display, and the track which will be played next cannot be known until playback starts.

NOTE:

- The remaining time in the total mode cannot be displayed during random play.
- If the RANDOM button is pressed when in the auto edit mode, the auto edit mode is cleared.

THE COMPACT DISC

1. Precautions on handling compact discs

- Do not allow fingerprints, oil or dust on the surface of the compact disc. If the signal surface is dirty, wipe it off with a soft, dry cloth. Wipe in circular motions from the center and out. Use of DENON's AMC-12 CD cleaner is recommended.
- Do not use water, benzene, thinner, record sprays, electrostatic proof chemicals, or silicone-treated cloth to clean discs.
- Always use care when handling discs to prevent damaging the surface, in particular when removing a disc from the case and returning it.
- Do not bend compact discs.
- Do not apply heat to compact discs.
- Do not enlarge the hole in the center of the disc.
- Do not write on the disc and do not attach any labels.
- Condensation will form on the disc surface if it is brought into a warm room from a cold area, such as outdoors during winter. Wait until the condensation disappears. Never dry discs with hair dryers, etc.

2. Precautions on storage

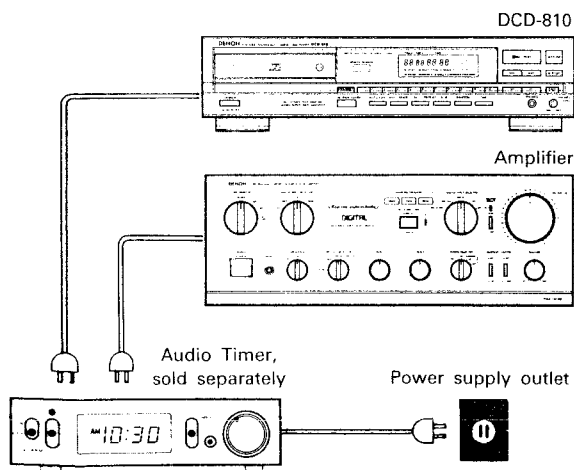
- After playing a disc, always return it to its case.
- Keep discs in the cases when they are not to be played. This will protect them from dust and dirt and prolong their service life.
- Do not store discs in the following places:
 - Places exposed to direct sunlight for a considerable time.
 - Places subject to accumulation of dust or high humidity.
 - Places exposed to high temperatures, such as close to heater outlets.

TIMER-CONTROLLED PLAYBACK

■ Operation

- Turn on the power of all system components.
- Set the input selector on the amplifier to correspond to the inputs the CD player is connected to.
- Make sure a disc has been loaded in the disc holder.
- Check the time on the timer and then set the desired turn-on time.
- Turn the audio timer ON.
Power is turned off automatically in all components connected to the timer.
- When the preset turn-on time is reached, power is turned on in the system components, and CD playback starts from the first track.

■ Connection

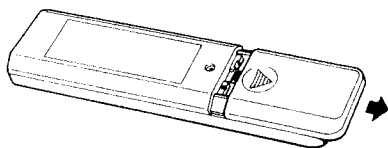


PLAYBACK USING THE REMOTE CONTROL UNIT

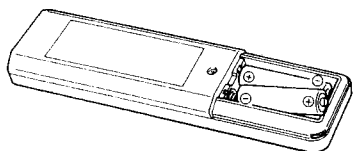
The accessory RC-214 remote control unit can be used to control the CD player from a convenient distance.

(1) Inserting the dry cell batteries

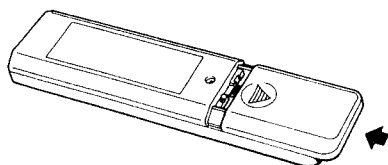
1. Remove the battery cover on the back of the remote control unit.



2. Insert two SUM-3 (standard size AA) dry cell batteries with correct polarity as indicated inside the battery compartment.

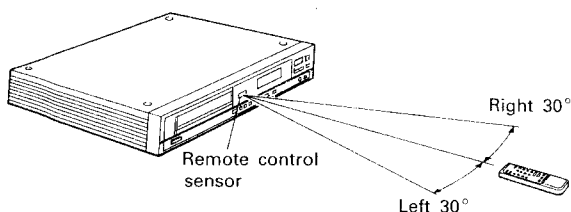


3. Replace the battery cover.



(2) Directions for Use

- Operate the remote control unit while pointing it towards the remote control sensor on the CD player (see below).



When a remote control signal is received, the remote control indicator on front of the CD player lights briefly.

- The remote control unit can be used at a distance up to 8 meters in a straight line from the CD player. This distance decreases if there are obstructions blocking the signal path or when the remote control unit is operated at an angle from the remote control sensor.
- The buttons on the remote control unit have identical functions with those on the CD player.
However, the following functions cannot be remote controlled: Power ON/OFF, Auto Edit, Auto Space, Random Play.

Notes on the Batteries

- The remote control unit uses standard size AA dry cell batteries.
- The batteries will need to be replaced approximately once a year. Replacement may be necessary earlier depending on how much the remote control unit is used.
- If, in less than a year from the time new batteries were inserted, the remote control fails to operate the CD player from a near-by position, it is time to replace the batteries.
- Insert the batteries properly, following the polarity diagram inside the battery compartment, in other words make sure (+) and (-) terminals are properly aligned.
- Batteries are prone to damage and leakage.
Therefore:
 - Do not combine new batteries with used ones.
 - Do not combine different types of batteries.
 - Do not jumper opposite poles of the batteries, expose them to heat, break them open nor expose of them in open fire.
- If the remote control unit is not to be used for a long period of time, remove the batteries from the unit.
- If the batteries have leaked, remove any traces of battery fluid from the battery compartment, wiping thoroughly with a dry cloth. Then insert new batteries.

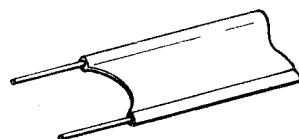
Notes on Operation

- Do not press identical buttons on the CD player and remote control unit simultaneously as this may cause malfunction.
- The remote control unit may be difficult to operate if the remote control sensor is exposed to strong light, such as direct sunlight or light from fluorescent lamps, or if there are obstacles between the remote control unit and the sensor.
- **Direct track selection**
Using the track number buttons (1 ~ 10, +10), tracks can be directly assigned for playback.
- **Track selection while programming**
Press the program/direct button (PROG/DIRECT) and then the track numbers you wish to enter into the memory.
Example: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5
(Tracks 3, 11, 5 and so on are entered into the memory.)
Memorized tracks are erased by pressing the program/direct button (PROG/DIRECT).
- **Correct use of the track number buttons**
Direct selection of single-digit tracks is easy by just pressing the desired track number key. For tracks with numbers from 11 and on, first press the +10 button and then a single-digit button. E.g., to select track 22, press the +10 button twice and then press the 2 button.

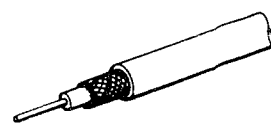
INSTALLATION PRECAUTIONS

The CD player uses a microcomputer for controlling internal electronic circuits. In the event that the player is used while a near-by tuner or TV is turned on, although unlikely, interference could occur either in the sound from the tuner or the picture of the TV. To avoid this, please take the following precautions.

- Keep the CD player as far away from the tuner or TV set as possible.
- Keep the power cable and connecting cable of the CD player separate from the antenna wires of the tuner and TV.
- Interference is particular likely to occur when an indoor antenna or a 300-ohm feeder cable is used. Thus, use of an outdoor antenna and 75-ohm coaxial cable is strongly recommended.

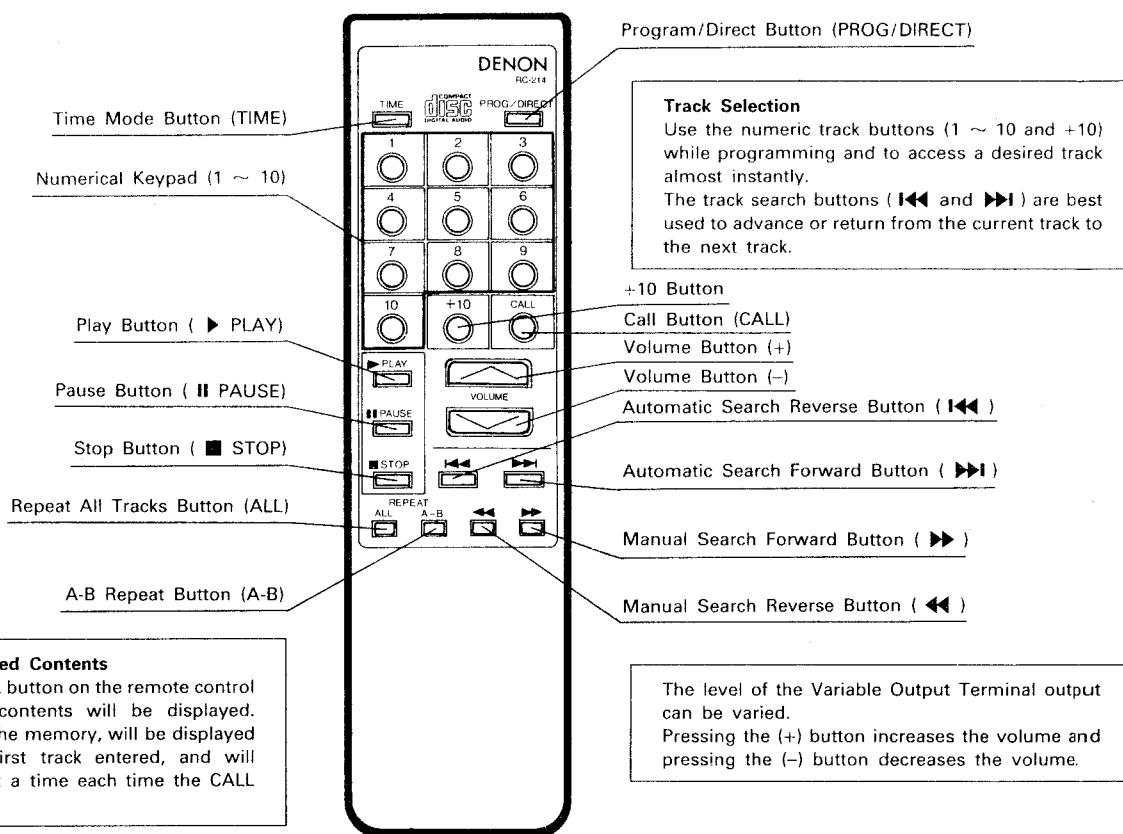


300-ohm feeder cable



75-ohm coaxial cable

REMOTE CONTROL UNIT RC-214



TROUBLESHOOTING

If the CD player does not seem to be functioning properly, check the following:

Disc holder does not open or close.

- Is the power on?

When a disc is loaded, 00 00 0000 is displayed.

- Is the disc loaded properly? See page 6

When the play button (▶ PLAY) is pressed, playback does not start.

- Is the disc dirty or scratched? See page 9

There is no sound, or it is distorted.

- Is the output cord properly connected to the amplifier? See page 6
- Have the amplifier controls been set correctly?

A specific section of the disc will not play.

- Is the disc dirty or scratched? See page 9

Programmed playback does not work.

- Have programming been properly done? See pages 7 and 10

Incorrect operation when buttons on the remote control are pressed.

- Is the remote control unit being operated too far from the CD player? See page 10
- Are there obstacles blocking the ray?
- Is the remote control sensor exposed to strong light?
- Are the batteries exhausted?

SPECIFICATIONS

AUDIO

No. of Channels:	2 channels
Frequency Response:	2 ~ 20,000 Hz
Dynamic Range:	95 dB
Signal-to-noise Ratio:	100 dB
Harmonic Distortion:	0.004% (1 kHz)
Separation:	92 dB (1 kHz)
Wow & Flutter:	Below measurable limit: (±0.001% W.peak)
Output Voltage:	2.0 V, VARIABLE 0~2.0 V
DISCS	Compact Disc format

GENERAL CHARACTERISTICS

Power Supply:	50/60 Hz, voltage is shown on rating label
Power Consumption:	13 W
Dimensions:	434 (17.1 in) W × 103 (4.0 in) H × 315 (12.4 in) D mm
Weight:	4 kg

FUNCTIONS AND DISPLAY

Functions:

Direct selection, track search, programmed playback, repeat playback, manual search, auto space, time mode, auto edit, emphasis feature

Display:

Track number, time, music calendar, and engaged modes

Others:

Headphones jack

REMOTE CONTROL UNIT

Remote Control System: Infrared pulse system

Power Supply: 3 V DC; two SUM-3 (standard size AA) dry cell batteries

External Dimensions:

48 (1.9 in) W × 177 (7.0 in) H × 18 (0.7 in) D mm

Weight:

100 g (including batteries)

SUPPLIED ACCESSORIES

Pin-plug connection cord

* Design and specifications are subject to change without notice in the course of product improvement.

WICHTIGER HINWEIS ZUR BETRIEBSSICHERHEIT

WARNUNG:

**UM FEUER UND ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN,
SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIG-
KEIT AUS.**

Tragen Sie die Seriennummer des CD-Spielers (auf dem Typenschild angegeben) für spätere Bezugnahme in das dafür vorgesehene Feld ein.

Modellbezeichnung: DCD-810 Seriennummer: _____

VORSICHT:

1. Das Netzkabel vorsichtig behandeln.

Das Netzkabel nicht deformieren oder beschädigen. Wenn das Netzkabel beschädigt oder deformiert ist, kann seine Verwendung zu elektrischem Schlag oder zu Betriebsstörungen führen. Beim Abtrennen von der Netzsteckdose immer am Stecker anfassen und nicht am Kabel.

2. Das Gerät nicht öffnen.

Um elektrischen Schlag zu vermeiden, sollte man die Abdeckung des Gerätes nicht selbst öffnen. Wenden Sie sich im Falle von Betriebsstörungen an Ihren DENON-Händler.

3. Keine Gegenstände einführen.

Führen Sie keine Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände, in das Gerät ein. Vermeiden Sie desweiteren unbedingt das Eindringen von Flüssigkeiten. Andernfalls können elektrische Schläge oder Betriebsstörungen verursacht werden.

HINWEIS:

Der CD-Spieler tastet die Signale mit einem Halbleiter-Laser ab. Für störungsfreien Betrieb sollte das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 C und 35 C betrieben werden.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Compact Disc Spielers von DENON. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie sich mit diesem Gerät vertraut machen und seine Leistung voll ausnutzen können.

— INHALTSVERZEICHNIS —

AUSSTATTUNGSMERKMALE	13
BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN	14 ~ 15
ANSCHLUSS	16
ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER PLATTENLADE UND EINLEGEN EINER CD-PLATTE	16
NORMALE CD-PLATTEN-WIEDERGABE	16
ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN	17 ~ 18
TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE	19
WISSENSWERTES ÜBER CD-PLATTEN	19
WIEDERGABE MIT DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT	20 ~ 21
VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION	20
FEHLERSUCHE	21
TECHNISCHE DATEN	21

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

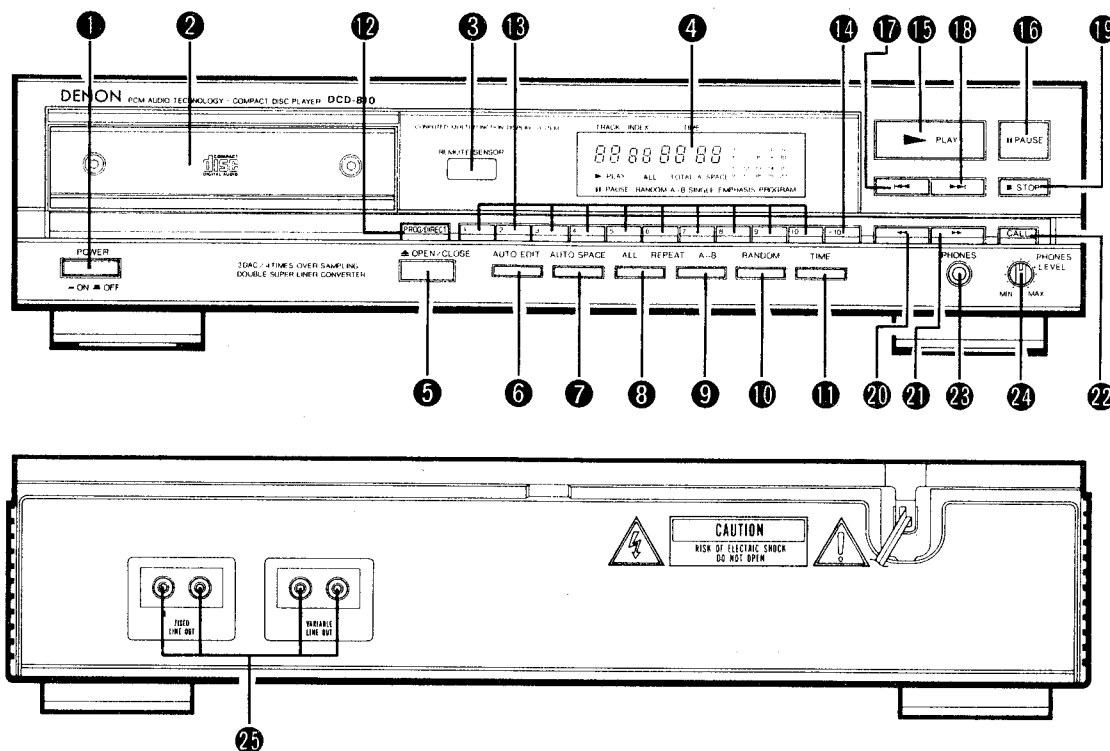
- | | |
|--------------------------------------|---|
| (1) Bedienungsanleitung | 1 |
| (2) Anschlußkabel | 1 |
| (3) Fernbedienungsgerät RC-214 | 1 |

AUSSTATTUNGSMERKMALE

Dieser CD-Spieler ist mit dem einzigartigen DENON Super-Linearkonverter ausgestattet, der einer Abnahme der Tonqualität bei der PCM-Tonwiedergabe vorbeugt und präzise Reproduktion der auf CD-Platten aufgezeichneten Musik, ob Studio- oder Live-Aufnahmen, gewährleistet. Die einzelnen Bauelemente dieses CD-Spielers wurden mit allergrößter Sorgfalt so ausgewählt, daß die realistische Reproduktion des vollen, auf der CD-Platte aufgezeichneten Musikgehaltes gewährleistet ist.

- (1) **Linearer Super-Doppelkonverter**
Denons einzigartiges System und die D/A-Konverter mit hervorragender Auflösung zur Vermeidung von Null- Durchgangsverzerrungen, der Hauptursache reduzierter Klangqualität in PCM-Wiedergabesystemen, versieht die Klangfeld-Wiedergabe mit reichhaltigem musikalischen Ausdruck.
- (2) **Hochleistungsfähiger Digitalfilter**
Der DCD-810 hat für linke und rechte Kanäle unabhängige D/A-Konverter und einen vierfachen Oversamplings- Digitalfilter der höchsten Präzision, die das beste aus dem Analogfilter herausholen und einen klaren, scharfen Ton bieten.
- (3) **Einfache Wiedergabe von 8 cm CD-Singles**
8 cm CD-Singles können ohne Verwendung eines Adapters abgespielt werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN



1 Netzschalter (POWER)

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erscheint "(-20)" auf dem zweiten Abschnitt des TIME-Displays und wenn keine Disc einliegt, erscheint im Digitaldisplay zuerst "(00000000)" und nach einigen Sekunden leuchtet der Kalender auf.
- Wenn eine Disc einlegt, erscheint im Titelnúmerndisplay (TRACK NO.) die Gesamtanzahl aller auf der Disc vorhandenen Titel, im Zeitdisplay (TIME) wird die Gesamtspieldauer angegeben, ferner leuchten die Nummern auf dem Musikkalender und die Wiedergabe beginnt.

2 Plattenlade

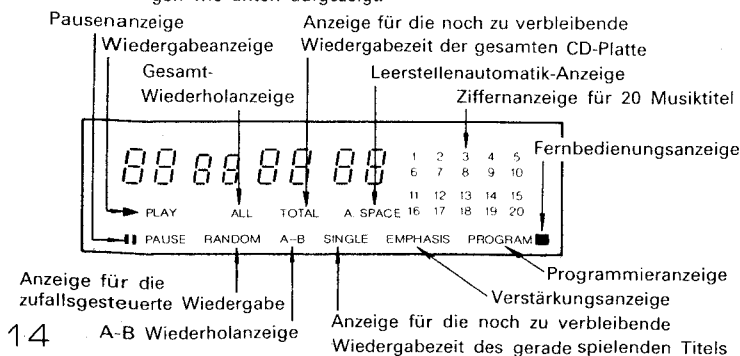
- Legen Sie die CD-Platte mit der Beschriftung nach oben zeigend in die Plattenlade ein.
- Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) 5, um die Plattenlade zu öffnen und zu schließen.
- Die Plattenlade kann auch durch Drücken der Wiedergabetaste (PLAY) 10, die Nummerntasten 11 oder der Pausentaste (PAUSE) 16 geschlossen werden.

3 Fernbedienungssensor

- Dieser Sensor empfängt die vom drahtlosen Fernbedienungsgerät ausgesendeten infraroten Signale.
- Richten Sie das mitgelieferte Fernbedienungsgerät RC-214 für die Fernbedienung auf diesen Sensor.
- Wird ein Signal vom Fernbedienungsgerät ausgesendet, so leuchtet die Fernbedienungsanzeige auf der Anzeige 4 kurz auf.

4 Anzeige

- Die Digital-Anzeige ist in zwei Teile unterteilt: Titelnúmeranzeige, Indexnummeranzeige Wiedergabezeit und Ziffernanzeigen wie unten aufgezeigt.



5 Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE)

- Durch Drücken dieser Taste wird die Plattenlade geöffnet und geschlossen.
- Drücken Sie diese Taste einmal, um die Plattenlade zu öffnen und zweimal, um die Plattenlade zu schließen.
- Wird die Plattenlade geschlossen, wenn eine Platte eingelegt ist, so dreht sich die Platte einige Male während der Platteninhalt abgelesen wird. Die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Wiedergabezeit auf der Platte werden auf der Digital-Anzeige 4 angezeigt.

6 Taste für automatisches Editieren (AUTO EDIT)

- Diese Automatikfunktion teilt die Titel auf einer CD-Platte in zwei Hälften auf, Seite A und Seite B. Dieses erleichtert die Aufnahme auf ein zweiseitiges Cassettenband mit dem CD-Spieler. Dieser paßt die Titel so an, daß sie auf beide Seiten passen. Die Titel werden nicht auf halbem Wege abgebrochen, wenn das Ende des Cassettenbandes erreicht ist.
- Wenn diese Taste im Stoppbetrieb gedrückt wird, erscheinen ca 2 Sekunden lang die Gesamtspieldauer für die erste Hälfte und die Titelnúmern auf dem Kalender. Anschließend wird der gleiche Vorgang für die zweite Hälfte ausgeführt, wonach dann das Gerät automatisch am Beginn des ersten Titels in den Pausebetrieb schaltet. Wenn die Wiedergabe- oder Pausetaste (PLAY) oder (PAUSE) gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe und das Gerät schaltet automatisch auf Pausebetrieb am Beginn des ersten Titels der zweiten Hälfte, die vorher angezeigt wurde. Wenn die Wiedergabe- oder die Pausetaste (PLAY) oder (PAUSE) erneut gedrückt werden, beginnt die Wiedergabe und das Gerät schaltet automatisch am Ende des letzten Titels der Disc auf Stopp.
- Die Redigierautomatik wird gelöscht, wenn die Stopp- oder die Programmier/Direktaste (STOP) oder (PROGRAM/DIRECT) gedrückt wird.
- Wenn sich die Daten der Gesamtspieldauer der Disc und die aktuelle Gesamtspieldauer der Titel unterscheiden, beruht das auf einem Unterschied zwischen der angezeigten Zeit im Stoppbetrieb (die Gesamtspieldauer) und der Gesamtzeit der ersten und zweiten Hälfte im Betrieb der Redigierautomatik (ca. 2 Sekunden).
- Das automatische Editieren funktioniert nur dann, wenn eine CD-Platte mit 20 oder mehr Titeln wiedergegeben wird. Da diese Funktion vollautomatisch ist, kann eine manuelle Titelauswahl nicht vorgenommen werden.

7 Leerstellenautomatik-Taste (AUTO SPACE)

- Durch Drücken dieser Taste leuchtet die [A SPACE] Anzeige auf, und eine Tonpause von ungefähr 4 Sekunden Länge wird zwischen den Titeln während der CD-Wiedergabe eingefügt. Bei nochmaligem Druck der Taste, erlischt die [A SPACE] Anzeige und die Leerstellenautomatik ist storniert.
- Wurde eine der Titelschlauf-Tasten (◀◀ oder ▶▶) gedrückt, so arbeitet die Leerstellenautomatik nicht.
- Die Leerstellenautomatik arbeitet sowohl während der normalen als auch während der programmierten Wiedergabe.
- Obwohl zwischen den Titeln Tonpausen von 4 Sekunden Länge eingefügt wurden, so spiegelt sich diese zusätzliche Zeit jedoch nicht in der Anzeige für die noch zu verbleibende Wiedergabezeit oder in der Zeitanzeige wieder, wenn die Funktion zum automatischen Editieren aktiviert ist.

8 Taste für die Wiederholung aller Titel (ALL)

- Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe aller Titel zu wiederholen.
- Wurde diese Taste gedrückt, so leuchtet [ALL] auf der Anzeige auf und alle Titel auf der CD-Platte oder in einem Programm werden wiederholt wiedergegeben. Um diese Funktion aufzuheben, drücken Sie diese Taste einfach noch einmal.

9 A-B Wiederholtaste (A-B)

- Drücken Sie diese Taste für die wiederholte Wiedergabe zwischen einem bezeichneten Startpunkt (A) und einem Endpunkt (B). (Beziehen Sie sich hinsichtlich von Details auf Seite 18).

10 Taste für Zufallswiedergabe (RANDOM)

- Diese Taste drücken Sie, wenn Sie die Titel auf der Disc in zufälliger Reihenfolge abspielen möchten.

11 Funktionstaste für die Wiedergabezeit-Anzeige (TIME)

- Diese Taste dient der Anwahl der gewünschten Anzeige auf der Zeitanzeige (TIME). Die Angaben auf dieser Anzeige ändern sich mit jedem Tastendruck. Normalerweise wird die bereits ausgeführte Wiedergabezeit angezeigt. Drücken Sie diese Taste einmal, so wird [SINGLE] angezeigt. Darüberhinaus erscheint die noch zu verbleibende Wiedergabezeit des gerade wiedergegebenen Titels auf der Anzeige. Drücken Sie diese Taste noch einmal, so wird [TOTAL] angezeigt. Darüberhinaus erscheint die gesamte Wiedergabezeit aller Titel auf der Anzeige. Während der programmierten Wiedergabe wird jedoch die gesamte noch zu verbleibende Wiedergabezeit des Programmes angezeigt. Drücken Sie diese Taste noch einmal, um die normale Anzeige der bereits ausgeführten Wiedergabezeit der gerade spielenden Spur wiederzuerlangen.

12 Programmier-/Direkttaste (PROGRAM/DIRECT)

- Diese Taste drücken Sie, um zwischen dem Programmspeicher und den direkten Suchfunktionen zu schalten. (Siehe Seite 17)

13 Nummerntasten (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 10)

- Diese Tasten benutzen Sie für die Direktsuche- und für Programmspeicherfunktionen. Für Direktsuche, drücken Sie z.B. die Taste [3], wenn Sie Titel Nummer 3 hören möchten. Für Titelnnummer 12 drücken Sie [+10] und dann [2]. Zum Programmieren von Titeln drücken Sie die Programmier-/Direkttaste (PROGRAM/DIRECT), um in den Programmierbetrieb zu kommen.

14 Taste +10

- Diese Taste drücken Sie zuerst, wenn Sie eine Titelnnummer wählen, die größer als 10 ist. Benutzen Sie sie auch zusammen mit den anderen Nummerntasten. Wenn Sie z.B. die Titelnnummer 15 wählen, so drücken Sie zuerst die Taste [+10] und dann die Taste [5]. Für Titelnnummer 33 drücken Sie die Taste [+10] dreimal und dann die Taste [3].

15 Wiedergabetaste (▶ PLAY)

- Drücken Sie diese Taste zur Wiedergabe der Disc. Wurde die Taste gedrückt, so leuchtet die Wiedergabeanzeige [▶ PLAY] auf, und die Titelnnummer, die abgespielt wird, die Indexnummer und die abgelaufene Spielzeit des Titels werden angezeigt. Alle Titel leuchten auf dem Kalender und erlöschen in der Reihenfolge, wie jeder Titel abgespielt wird.
- Nach Abspielen des letzten Titels erlischt die Wiedergabeanzeige [▶ PLAY] und das Gerät geht in Stoppbetrieb.
- Wird eine Disc in den Plattenhalter gelegt, und die Wiedergabetaste (▶ PLAY) gedrückt, so schließt sich der Plattenhalter und die Wiedergabe beginnt automatisch.

16 Pausentaste (⏸ PAUSE)

- Drücken Sie diese Taste, wenn Sie die Wiedergabe vorübergehend unterbrechen wollen.
- Wird die Taste während der Wiedergabe gedrückt, so stoppt die Wiedergabe, die Wiedergabeanzeige [▶ PLAY] erlischt und die Pausenanzeige [⏸ PAUSE] leuchtet auf.
- Zum Löschen des Pausenbetriebs drücken Sie entweder die Wiedergabetaste (▶ PLAY) oder erneut die Pausentaste (⏸ PAUSE).

17 Taste für den automatischen Suchlauf rückwärts (◀◀)

- Nach Drücken dieser Taste springt der Abtaster bis zum Beginn vorangehender Titel zurück. Drücken Sie diese Taste noch einmal, um zu anderen nachfolgenden Titeln zu springen.
- Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste, kann der Abtaster bis an den Anfang vorangehender Titel zurückgeführt werden. Er setzt sich um so viele Titel zurück, sooft die Taste gedrückt wurde.

18 Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (▶▶)

- Nach Drücken dieser Taste springt der Abtaster bis zum Beginn des jeweils nachfolgenden Titels vor. Drücken Sie diese Taste noch einmal, um zu anderen nachfolgenden Titeln zu springen.
- Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste, kann der Abtaster bis an den Anfang von nachfolgenden Titeln geführt werden. Er setzt sich um so viele Titel vor, sooft die Taste gedrückt wurde.

19 Stopptaste (■ STOP)

- Drücken Sie diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe. Die CD-Platte hört auf sich zu drehen. Die Titelnnummern und die gesamte Wiedergabezeit der CD-Platte werden je nach dem auf der Titelnnummern-Anzeige (TRACK NO.) oder auf der Zeitanzeige (TIME) entsprechend angezeigt.
- Für den Fall, daß die programmierte Wiedergabe aktiviert ist, wenn diese Taste gedrückt wird, werden die Titelnnummern und die gesamte Wiedergabezeit des Programmes angezeigt.
- Wird diese Taste im Pausenzustand gedrückt, so wird der Programmspeicher gelöscht.

20 Taste für manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀)

- Mit dieser Taste kann der Abtaster schnell zurückgeführt werden. Während diese Taste gedrückt ist, werden Musiksignale schneller als gewöhnlich wiedergegeben.
- Wenn die Funktion aus dem Pausenzustand heraus aktiviert wird, erfolgt der Rücklauf zu einer bestimmten Position um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabebetriebsart. Der Ton wird hierbei stummgeschaltet.

21 Taste für manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶)

- Mit dieser Taste kann man den Abtaster schnell vorlaufen lassen. Während diese Taste gedrückt ist, werden Musiksignale schneller als gewöhnlich wiedergegeben.
- Wenn die Funktion aus dem Pausenzustand heraus aktiviert wird, erfolgt der Vorlauf zu einer bestimmten Position um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabebetriebsart. Der Ton wird hierbei stummgeschaltet.

22 Abrufttaste (CALL)

- Diese Taste drücken Sie, wenn Sie die Titel, die Sie programmiert haben, überprüfen wollen.

23 Kopfhörerbuchse (PHONES)

- Schließen Sie Ihren Kopfhörer beim Hören über Kopfhörer an diese Buchse an. Achten Sie beim Hören über Kopfhörer auf einen angemessenen Lautstärkepegel. (Kopfhörer sind als Zubehör erhältlich).

24 Lautstärkeregler

- Diesen Regler benutzen Sie zum Einstellen der Lautstärke der Kopfhörer.

25 Ausgangsbuchse (FIX-VARIABLE)

- Die Ausgangsbuchsen müssen mit den Eingängen Ihres Verstärkers verbunden werden. (Beziehen Sie sich hinsichtlich von Anschlußdetails auf Seite 16).

Dauerbetrieb

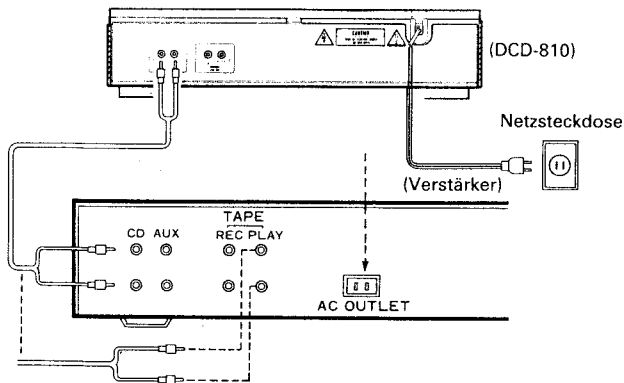
Wird eine der Tasten für den automatischen Suchlauf (◀◀ oder ▶▶) gedrückt gehalten, so wird die Funktion dieser Taste wiederholt.

ANSCHLUSS

■ Anschluß der Ausgangsbuchsen

Schließen Sie die linken (L) und rechten (R) Ausgangsbuchsen (FIX-VARIABLE) des DCD-810 an die linken und rechten CD, AUX oder TAPE PLAY Eingangsbuchsen des Verstärkers an.

Es sind zwei Arten von Ausgangsbuchsen vorhanden, eine variable und eine feste. Achten Sie, daß Sie die variablen Ausgänge benutzen, wenn Sie den Ausgangspegel des DCD-810 steuern möchten.



Vorsichtshinweise zum Anschluß

- Vor dem Anschließen oder Abtrennen der Kabel müssen alle Geräte ausgeschaltet werden.
- Beim Anschluß auf Seitenrichtigkeit achten (L an L, R an R).
- Die Stiftstecker müssen bis zum Anschlag in die Buchsen eingesteckt werden.
- Zum Anschluß an einen Verstärker die Buchsen CD, AUX oder TAPE PLAY verwenden.

ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER PLATTENLADE UND EINLEGEN EINER CD-PLATTE

Öffnen und schliessen der plattenlade (Dieser Betrieb ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.)

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den CD-Spieler einzuschalten.
2. Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE).

Einlegen einer CD-Platte

- Vergewissern Sie sich, daß die Plattenlade vollständig geöffnet ist.
- Fassen Sie die CD-Platte an der äußeren Kante an und placieren Sie sie im Plattenfach. (Berühren Sie nicht die Signalseite — die spiegelnde Fläche).
- 12 cm CD-Platten in den äußeren Ring der Lade legen (Abb. 1), und 8 cm CD-Platten in den inneren Ring (Abb. 2).
- Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE), um die Plattenlade zu schließen.
- Nach Schließen der Plattenlade wird die CD-Platte abgelesen und nach einigen Sekunden werden die Titelnummern und die gesamte Wiedergabezeit je nach dem auf der Titelnummern-Anzeige (TRACK NO.) oder der Zeitanzeige (TIME) entsprechend angezeigt.
- Ist die Plattenlade geöffnet und ist eine CD-Platte eingelegt, so drücken Sie ebenfalls die Wiedergabetaste (▶ PLAY) oder die Pausentaste (⏏ PAUSE), um die Plattenlade zu schließen. (Wurde die Wiedergabetaste (▶ PLAY) gedrückt, so beginnt die Wiedergabe sofort, nach dem der Inhalt der CD-Platte abgelesen worden ist.)

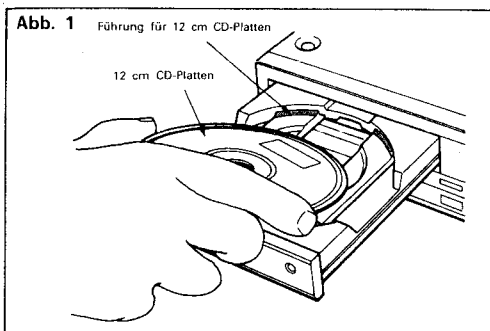
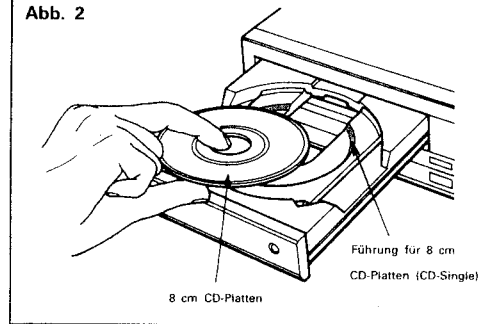


Abb. 2

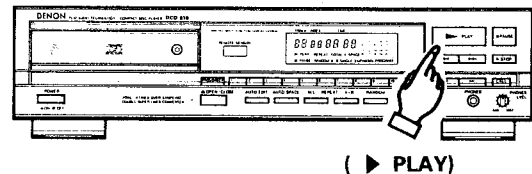


Vorsicht:

- Falls Sie ihren Finger in der Plattenlade einklemmen, drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE).
- Bringen Sie keine Fremdkörper auf die Plattenlade. Dies kann Betriebsstörungen zur Folge haben.
- Wenn der CD-Spieler ausgeschaltet ist, darf die Plattenlade nicht von Hand eingeschoben werden, da dies Betriebsstörungen zur Folge haben kann.

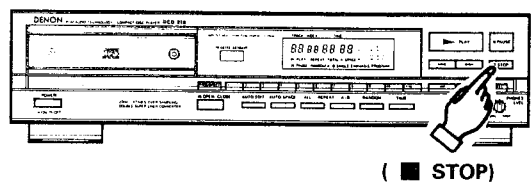
NORMALE-CD-PLATTEN-WIEDERGABE

(1) Wiedergabestart



- 1 Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den CD-Spieler einzuschalten.
- 2 Legen Sie eine beliebige CD-Platte ein.
- Nach Schließen der Plattenlade wird die CD-Platte abgelesen und die Titelnummern und die gesamte Wiedergabezeit der CD-Platte werden angezeigt.
- 3 Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY).

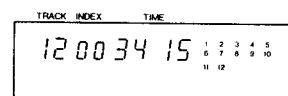
(2) Wiedergabestopp



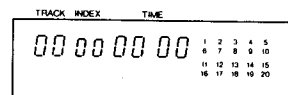
- 1 Drücken Sie die Stopp-Taste (■ STOP).
- Nach Beendigung der Wiedergabe aller sich auf der CD-Platte befindlichen Titel, stoppt die Wiedergabe automatisch.

Vorsichtshinweise:

- Wenn keine CD-Platte eingelegt ist, bzw. wenn eine Platte falsch herum eingelegt wurde, leuchten alle Anzeigen.
- Wenn die Informationen auf der CD-Platte aufgrund von z.B. Staub oder Schmutz nicht korrekt abgelesen werden können, erscheint auf der Anzeige die unten dargestellte Anzeige. Auf der Titelnummern-Anzeige (TRACK NO.) und Zeitanzeige (TIME) erscheint nichts. Das Lesen der CD-Platte nimmt gegebenenfalls einige Zeit in Anspruch.



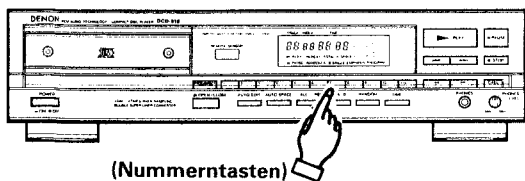
Normale Anzeige



Falsche Anzeige

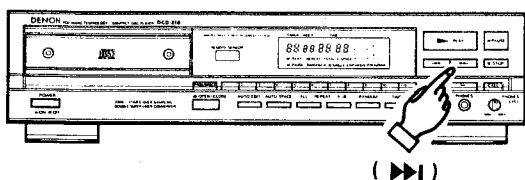
ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

① Wiedergabe eines Titels nach Direktsuche Numermertasten



- ① Zur Eingabe der gewünschten Titelnnummer benutzen Sie die Nummertasten und die Taste "+10". Wenn Sie z.B. die Titel Nummer 4 hören möchten, so drücken Sie die Nummertaste [4] und zur Wiedergabe von Titel Nummer 12 drücken Sie die [+10] und die [2]. Die Wiedergabe setzt dann von diesem Titel aus ein.

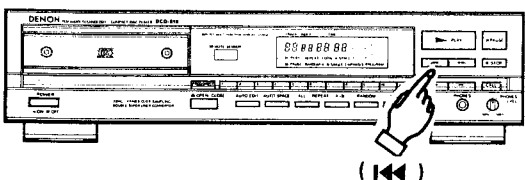
② Sprung zum nachfolgenden Titel während der Wiedergabe Automatischer Suchlauf



Die Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (▶▶) drücken.

- Der Abtaster setzt sich an den Anfang des nachfolgenden Titels und die Wiedergabe wird dann von dort aus fortgesetzt. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste setzt sich der Abtaster um die entsprechende Anzahl Titel nach vorn.

③ Sprung zum Beginn des gerade spielenden Titels während der Wiedergabe Automatischer Suchlauf

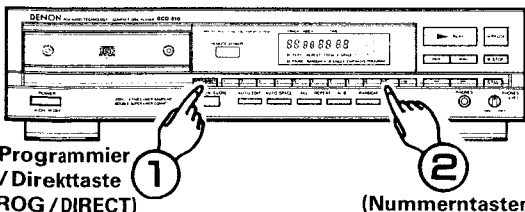


Die Taste für den automatischen Suchlauf rückwärts (◀◀) drücken.

- Der Abtaster setzt sich an den Anfang des gerade laufenden Titels zurück und die Wiedergabe wird dann von dort aus fortgesetzt. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste setzt sich der Abtaster um die entsprechende Anzahl Titel zurück.

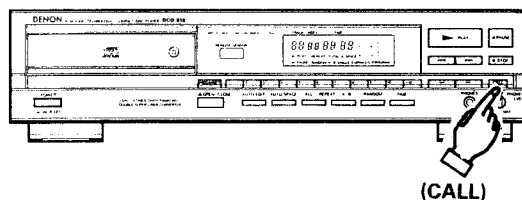
④ Wiedergabe bestimmter Titel in einer bestimmten Reihenfolge Programmierte Wiedergabe

(1) Programmieren



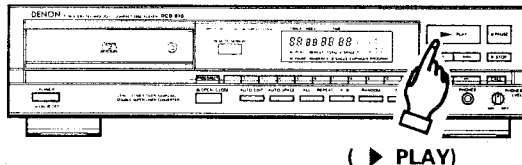
- Drücken Sie die Programmier/Direktaste so, daß die Programmanzeige (PROGRAM) aufleuchtet, dann benutzen Sie zur Eingabe der Titel die Nummertasten und die Taste "+10". Wenn Sie z.B. die Titel 3, 12 und 4 eingeben möchten, so drücken Sie die Programmier/Direktaste (PROGRAM/DIRECT) [3], [+10], [2] und [4]. Die entsprechende Titelnnummer leuchtet im Kalender auf, jedesmal wenn ein Titel programmiert wird. Die Titelnnummer wird im Titelnnummerndisplay (TRACK NO.) angezeigt, die Anzahl der programmierten Titel erscheint im Indexdisplay (INDEX) und die Gesamtspielzeit der programmierten Titel wird vom Zeitdisplay (TIME) angezeigt. Einige Sekunden nach Eingabe des letzten Titels erscheint im Titeldisplay (TRACK NO.) die Gesamtzahl der programmierten Titel. Die Gesamtspieldauer der programmierten Titel erscheint im Zeitdisplay (TIME).

(2) Überprüfung der programmierten Titel



- Drücken Sie die Abruftaste (CALL). Die programmierten Titel werden in der eingegebenen Reihenfolge im Titelnnummerndisplay (TRACK NO.), jedesmal wenn die Abruftaste (CALL) gedrückt wird, angezeigt.

(3) Wiedergabe der programmierten Titel



- Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY) zum Abspielen der Titel in der Reihenfolge, in der sie eingegeben wurden.

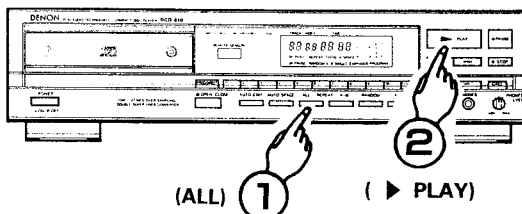
(4) Löschen des Programms

- Das ganze Programm wird gelöscht, wenn die Programmier/Direktaste (PROG/DIRECT) erneut gedrückt wird. Das Programm wird auch gelöscht, wenn die Öffnen/Schließetaste (OPEN/CLOSE) gedrückt wird.
- Wenn während der programmierten Wiedergabe die Programmier/Direktaste (PROG/DIRECT) gedrückt wird, so wird das Programm gelöscht und die Wiedergabe wird normal bis zum letzten Titel der Disc fortgesetzt.

HINWEISE

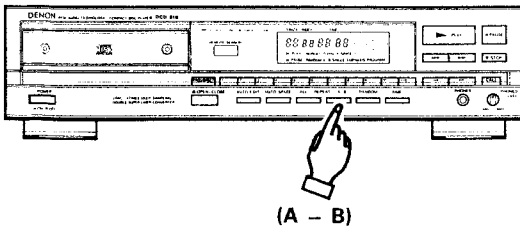
- Wenn die Programmeingabe im Wiedergabe- oder Pausenbetrieb vorgenommen wird, so wird als erster Titel der gerade laufende an erster Stelle eingegeben. Weitere Titel können dazu eingegeben werden, die Anzahl der programmierten Titel und die Spielzeit kann in diesem Fall aber nicht angezeigt werden.
- Direktsuche ist während der programmierten Wiedergabe nicht möglich. Wenn die Nummertasten gedrückt werden, so wird der Titel dem Ende der Programmeingabe hinzugefügt.
- Programmeingabe ist auch bei geöffnetem Plattenhalter möglich. Titelnnummer, die größer sind, als die auf der Disc befindlichen Titel, werden vor dem Wiedergabebeginn automatisch gelöscht.
- Die verbleibende Spielzeit pro Titel wird nur für die Titel 1 bis 20 angezeigt.
- Die Gesamtspielzeit des Programms und die verbleibende Programmspielzeit werden nicht angezeigt, wenn Titel größer als die Titelnnummer 20 eingegeben werden.

⑤ Wiederholte Wiedergabe aller Titel Wiederholte Wiedergabe



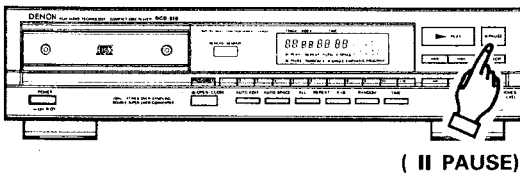
- ① Drücken Sie die Taste für die Wiederholung aller Titel (ALL).
- ② Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY).
- Nach Drücken der Taste für die Wiederholung aller Titel (ALL), erscheint [ALL] auf der Anzeige.
- Es spielt keine Rolle, ob zuerst die Bedienung ① oder Bedienung ② ausgeführt wird.
- Durch erneuten Druck der Taste für die Wiederholung aller Titel (ALL) wird die Wiederholungsfunktion gelöscht.
- Wenn die Wiederholungsfunktion während der programmierten Wiedergabe aktiviert wird, spielt der CD-Spieler die vorprogrammierten Titel wiederholt ab.

6 Wiederholte Wiedergabe eines durch zwei Punkte bestimmten Plattenabschnittes A-B Wiederholung



1. Starten Sie die Wiedergabe und drücken Sie die A-B-Taste, wenn Sie den Startpunkt des Plattenabschnittes erreicht haben. Die [A-B] Anzeige beginnt zu blinken.
2. Setzen Sie die Wiedergabe fort oder setzen Sie den Abtaster unter Betätigung der Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (▶▶) oder der manuellen Suchlauf-Taste vorwärts (▶▶) vor, bis der Endpunkt erreicht worden ist. Die [A-B] Anzeige leuchtet auf.
- Der Abtaster setzt sich nun an den Startpunkt zurück und der bezeichnete Abschnitt wird wiederholt wiedergegeben.
- Dieser Abschnitt wird solange wiederholt, bis die A-B Wiederholungsfunktion durch Drücken der A-B Wiederholtaste gelöscht wird. Die [A-B] Anzeige erlischt.
- Die A-B Wiederholungsfunktion kann nicht während der programmierten Wiedergabe eingesetzt werden.

7 Zeitweilige Unterbrechung der Wiedergabe an einem beliebigen Punkt Pause

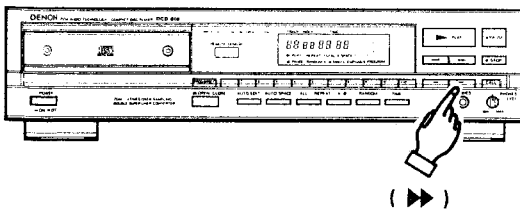


- Die Wiedergabe kann an einem beliebigen Punkt unterbrochen und von dort aus wieder fortgesetzt werden.
1. Drücken Sie die Pausentaste (II PAUSE) während der Wiedergabe.
 2. Zur Fortsetzung der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY) oder aber die Pausentaste (II PAUSE) noch einmal.

8 Mithörbarer Schnell-Suchlauf Manueller Suchlauf

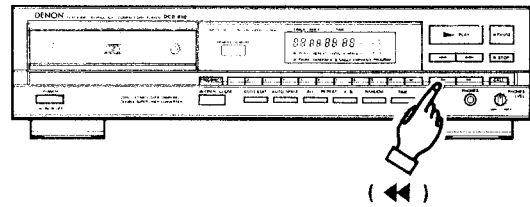
- Mit dieser Funktion können Sie den Abtaster zu einem bestimmten Punkt innerhalb eines Titels führen; dies sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung.
- Lassen Sie die Taste für den manuellen Suchlauf (◀◀ oder ▶▶) los, wenn der gewünschte Punkt erreicht worden ist. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

(1) Manueller Suchlauf vorwärts



1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶). Die Wiedergabegeschwindigkeit des Titels ist erhöht.
- Als Referenz wird die gerade laufende Titelnummer und die bereits ausgeführte Wiedergabezeit des Titels angezeigt.
- Im Pausenzustand aktiviert, ist der manuelle Suchlauf vorwärts etwa um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabe. In diesem Fall kann der Ton jedoch nicht mitgehört werden.
- Wenn die Taste für manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶) bis zum Ende des letzten Titels hin gedrückt gehalten wird, erscheint [JJ] auf der Anzeige und der manuelle Suchlauf stoppt. Um den Abtaster wieder zu einer anderen Position weiterzuführen, drücken Sie die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀), bis [JJ] von der Anzeige erlischt.

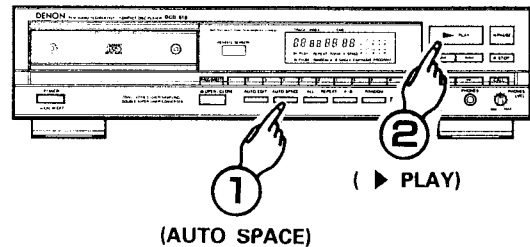
(2) Manueller Suchlauf rückwärts



1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀). Die Wiedergabegeschwindigkeit des Titels ist erhöht.
- Als Referenz wird die gerade laufende Titelnummer und Indexnummer, und die bereits ausgeführte Wiedergabezeit des Titels angezeigt.
- Im Pausenzustand aktiviert, ist der manuelle Suchlauf rückwärts etwa um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabe. In diesem Fall kann der Ton jedoch nicht mitgehört werden.
- Wenn die Taste für manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀) bis zum Anfang des ersten Titels hin gedrückt gehalten wird, erscheint [LL] auf der Anzeige und der manuelle Suchlauf stoppt. Um den Abtaster wieder zu einer anderen Position weiterzuführen, drücken Sie die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶), bis [LL] von der Anzeige erlischt.

9 Einfügen von Tonpausen zwischen einzelnen Titeln Leerstellenautomatik

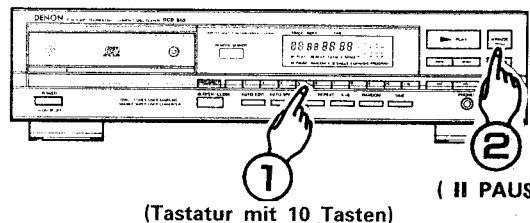
- Mit dieser Funktion können 4 Sekunden lange Tonpausen zwischen den einzelnen Titeln eingefügt werden, was beim Mitschneiden von CD-Platten auf Band hilfreich ist.



1. Beim Drücken der Leerstellenautomatik-Taste (AUTO SPACE) leuchtet die [A.SPACE] Anzeige auf.
2. Drücken Sie für den Wiedergabebeginn die Wiedergabetaste (▶ PLAY). Wurde der Titel bis zum Ende hin abgespielt, wird eine 4 Sekunden lange Tonpause eingefügt. Danach beginnt dann die Wiedergabe des nachfolgenden Titels.
3. Die Leerstellenautomatik-Funktion kann durch erneuten Druck auf die Leerstellenautomatik-Taste (AUTO SPACE) wieder storniert werden.

10 Wiedergabepause am Anfang eines Titels PlayPause

(1) Titelsuchlauf und Pause am Anfang eines Titels

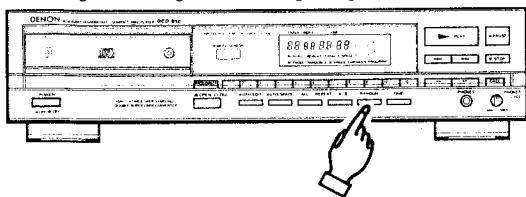


- (1) Drücken Sie zum Anwählen des gewünschten Titels eine der Tasten für den automatischen Suchlauf (◀◀ oder ▶▶).
- (2) Drücken Sie die Pausentaste (II PAUSE)

① Wiedergabe in zufallsgesteuerter Reihenfolge

Zufallsgesteuerte Wiedergabe

- Mit dieser Funktion können die auf der Disc aufgenommenen Titel vollständig in zufälliger Reihenfolge abgespielt werden.



(RANDOM)

- Wenn die Taste für Zufallswiedergabe (RANDOM) gedrückt wird, leuchtet die Zufallsanzeige (RANDOM) auf und die Zufallswiedergabe beginnt.
- Wenn die Taste für Zufallswiedergabe (RANDOM) gedrückt wird nach der Einprogrammierung von Titeln, so werden nur die programmierten Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- Wenn die Taste für Zufallswiedergabe (RANDOM) bei eingestellter Wiederholungsfunktion gedrückt wird, so werden die Titel einmal in Zufallswiedergabe durchgespielt, und das zweite mal in einer anderen Reihenfolge usw.
- Während der Zufallswiedergabe erscheinen alle Titel der Disc kurz im Titelnúmerndisplay (TRACK NO). Der Titel, der als nächster abgespielt werden soll, kann nicht angezeigt werden, bis seine Wiedergabe startet.

HINWEIS:

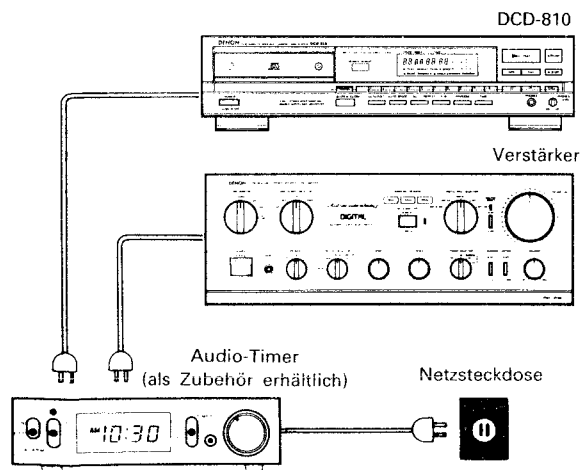
- Die Restspielzeit der Disc kann bei Zufallswiedergabe nicht angezeigt werden.
- Wird die Taste für die zufallsgesteuerte Wiedergabe (RANDOM) in der automatischen Redigierungsfunktion gedrückt, so wird die automatische Redigierungsfunktion gelöscht.

TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE

■ Betrieb

- Schalten Sie alle Anlagenbausteine ein.
- Stellen Sie den Eingangsquellenwähler des Verstärkers dem Anschluß des CD-Spielers entsprechend ein.
- Legen Sie eine CD-Platte in die Plattenlade ein.
- Überprüfen Sie die auf dem Timer angezeigte Zeit und stellen Sie den Timer auf die gewünschte Wiedergabezeit ein.
- Schalten Sie den Audio-Timer ein. Hierdurch wird die Stromversorgung zu den einzelnen Anlagebausteinen unterbrochen.
- Zur vorbestimmten Zeit versorgt der Audio-Timer die Anlage mit Strom, und die CD-Wiedergabe setzt am Beginn des ersten Titels ein.

■ Anschluß



WISSENSWERTES ÜBER CD-PLATTEN

1. Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von CD-Platten

- Die Oberfläche der CD-Platten darf nicht mit den Fingern berührt werden bzw. mit Öl oder Staub in Berührung kommen. Die Oberfläche kann mit einem weichen, trockenen Tuch saubergewischt werden. Für Reinigungszwecke wird der Denon CD-Reiniger AMC-12 empfohlen.
- Zur Reinigung von CD-Platten dürfen weder Wasser, Benzin, Verdünner, Schallplattenreiniger, Antistatik-Mittel noch silikonbehandelte Tücher verwendet werden.
- Die CD-Platten müssen vorsichtig gehandhabt werden, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden. Besondere Vorsicht ist bei der Entnahme der Platten aus der Box, bzw. beim Zurücklegen in die Box, geboten.
- Biegen Sie CD-Platten nicht.
- Erwärmen Sie CD-Platten nicht.
- Erweitern Sie nicht das Loch in der Mitte der CD-Platten.
- Beschriften Sie die CD-Platte nicht und kleben Sie auch keine Etiketten auf.
- Wenn die CD-Platten von einem warmen an einen kalten Ort gebracht werden, z.B. im Winter ins Freie, schlägt sich Feuchtigkeit auf den CD-Platten nieder. Es darf keinesfalls versucht werden, die CD-Platten mit einem Haartrockner oder dergleichen zu trocknen. Warten Sie bis sich die Feuchtigkeit von allein verflüchtigt hat.

2. Vorsichtsmaßnahmen zur Lagerung

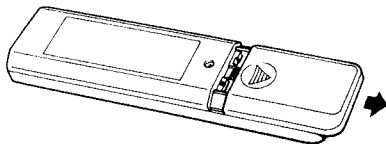
- CD-Platten sollten nach der Wiedergabe immer in ihre dazugehörige Box zurückgelegt werden.
- Die CD-Platten bei Nichtbenutzung in ihrer dazugehörigen Box lagern, um Staub und Verschmutzung vorzubeugen und damit die Lebenszeit der CD-Platten zu verlängern.
- Die CD-Platten dürfen nicht an folgenden Orten gelagert werden:
 - An Orten, wo sie längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
 - An staubigen oder feuchten Orten.
 - An Orten, wo sie starker Wärmeeinwirkung ausgesetzt sind, z.B. in der Nähe von Heizkörpern usw..

WIEDERGABE MIT DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT

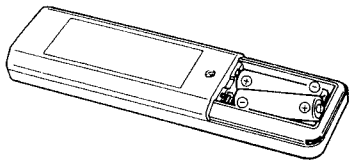
Das mitgelieferte Fernbedienungsgerät RC-214 ermöglicht die Steuerung der einzelnen Funktionen des CD-Spielers vom Sessel aus.

(1) Einsetzen der Trockenbatterien

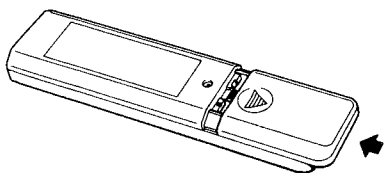
1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Fernbedienungsgerätes.



2. Setzen Sie zwei SUM-3 (Normgröße AA) Batterien unter Beachtung der im Batteriefach angezeigten richtigen Polaritäten ein.

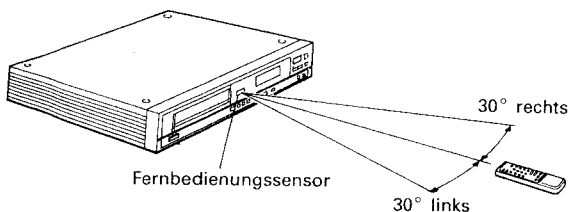


3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.



(2) Richtungen für die Bedienung

- Richten Sie das Fernbedienungsgerät wie in der unteren Abbildung gezeigt, auf den Fernbedienungs-Sensor des CD-Spielers, und führen Sie die gewünschte Bedienung aus.



Bei dem Empfang eines Fernbedienungs-Signals leuchtet die Fernbedienungsanzeige auf der Vorderseite des CD-Spielers kurz auf.

- Die Reichweite des Fernbedienungsgerätes beträgt bis zu 8 Meter in gerader Linie zum CD-Spieler. Die Reichweite kann verkürzt werden, wenn der Sendestrahl von Hindernissen abgelenkt wird oder nicht direkt auf den Spieler gerichtet ist.
- Die Tasten auf dem Fernbedienungsgerät haben die gleichen Funktionen wie die auf dem CD-Spieler. Für folgende Funktionen ist jedoch keine Fernbedienung möglich: Ein- und Ausschalten des CD-Spielers, automatisches Editieren, Leerstellenaufbau, Zufallswiedergabe.

Wissenswertes zu den Batterien

- Das Fernbedienungsgerät wird mit Trockenbatterien der Normgröße AA gespeist.
- Die Batterien sollten nach jeweils einem Jahr durch neue ersetzt werden. Die Lebensdauer der Batterien hängt jedoch hauptsächlich davon ab, wie oft das Fernbedienungsgerät benutzt wird.
- Es kann jedoch auch vorkommen, daß bereits vor Ablauf eines Jahres nach Einsetzen der Batterien Schwierigkeiten bei der Fernbedienung auftreten. Tauschen Sie in diesem Fall alle Batterien aus.
- Setzen Sie die Batterien richtig ein. Folgen Sie hierzu den im Batteriefach angegebenen Polaritäten, d.h. achten Sie darauf, daß die (+) und (-) Pole richtig angeglichen sind.
- Auslaufende Batterien können das Fernbedienungsgerät stark beschädigen. Achten Sie deshalb auf nachfolgend aufgeführte Punkte:
 - Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gleichzeitig.
 - Verwenden Sie niemals verschiedenartige Batterietypen.
 - Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die im Batteriefach angezeigten richtigen Polaritäten.
 Setzen Sie die Batterien niemals Hitze aus, öffnen Sie sie nicht und werden Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Wenn das Fernbedienungsgerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Batterien aus dem Fernbedienungsgerät.
- Sollten Sie Batterien ausgelaufen sein, so entfernen Sie jegliche Batterieflüssigkeit aus dem Batteriefach, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen. Setzen Sie danach anschließend neue Batterien ein.

Hinweise zur Bedienung

- Die Bedienungstasten des CD-Spielers und die des Fernbedienungsgerätes dürfen nicht gleichzeitig gedrückt werden, das dies Betriebsstörungen verursacht.
- Die Reichweite des Fernbedienungsgerätes nimmt ab, wenn der Fernbedienungs-Sensor starkem Sonnenlicht oder Licht von fluoreszierender Beleuchtung ausgesetzt ist, oder wenn der Weg des Sendestrahls durch Hindernisse blockiert ist.

Titel-Direktwahl

In der normalen Wiedergabe-Betriebsart können die Titelnummern-Tasten (1 ~ 10, +10) verwendet werden, um einen bestimmten Titel direkt anzuwählen und wiederzugeben.

Titelwahl während der Programmierung

Drücken Sie die Programmier-/Direktwahl-Taste (PROG/DIRECT) und danach die den gewünschten Titeln entsprechenden Titelnummern-Tasten, die Sie in den Speicher eingeben wollen.

Beispiel: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5

(Zur Einspeicherung des 3. 11. 5. usw. Titels).

Das Programm kann durch Drücken der Programmier-/Direktwahl-Taste (PROG/DIRECT) gelöscht werden.

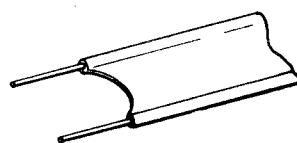
Richtige Betätigung der Titelnummern-Tasten

Für die Titelnummer 1 bis 10 brauchen Sie nur die zugehörige Taste (1 ~ 10) zur drücken. Beginnend mit dem Titel Nr. 11 müssen Sie zunächst die +10-Taste und dann die entsprechende Einzelziffern-Taste drücken. Zum Beispiel drücken Sie zum Anwählen der Titelnnummer 22: zunächst die +10-Taste zweimal und dann anschließend die Taste Nr. 2.

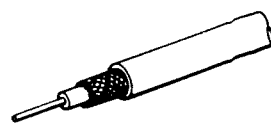
VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION

Dieses Gerät ist zur Steuerung der internen Elektronikschaltungen mit einem Mikroprozessor ausgestattet. Falls dieses Gerät gleichzeitig mit einem Tuner oder einem Fernsehgerät betrieben wird, kann der Rundfunkempfang sowohl in Ton und Bild gestört werden. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung derartiger Störungen:

- Stellen Sie das Gerät so weit wie möglich entfernt vom Tuner und Fernsehgerät auf.
- Das Netzkabel und alle anderen am Gerät angeschlossenen Kabel getrennt von den Antennenkabeln des Tuners bzw. Fernsehgerätes verlegen.
- Insbesondere machen sich bei der Verwendung einer Zimmerantenne bzw. eines 300 Ohm Flachbandkabels Empfangsstörungen schnell bemerkbar, so daß sich stattdessen der Anschluß an eine Außenantenne über ein 75 Ohm Koaxialkabel wärmstens empfiehlt.

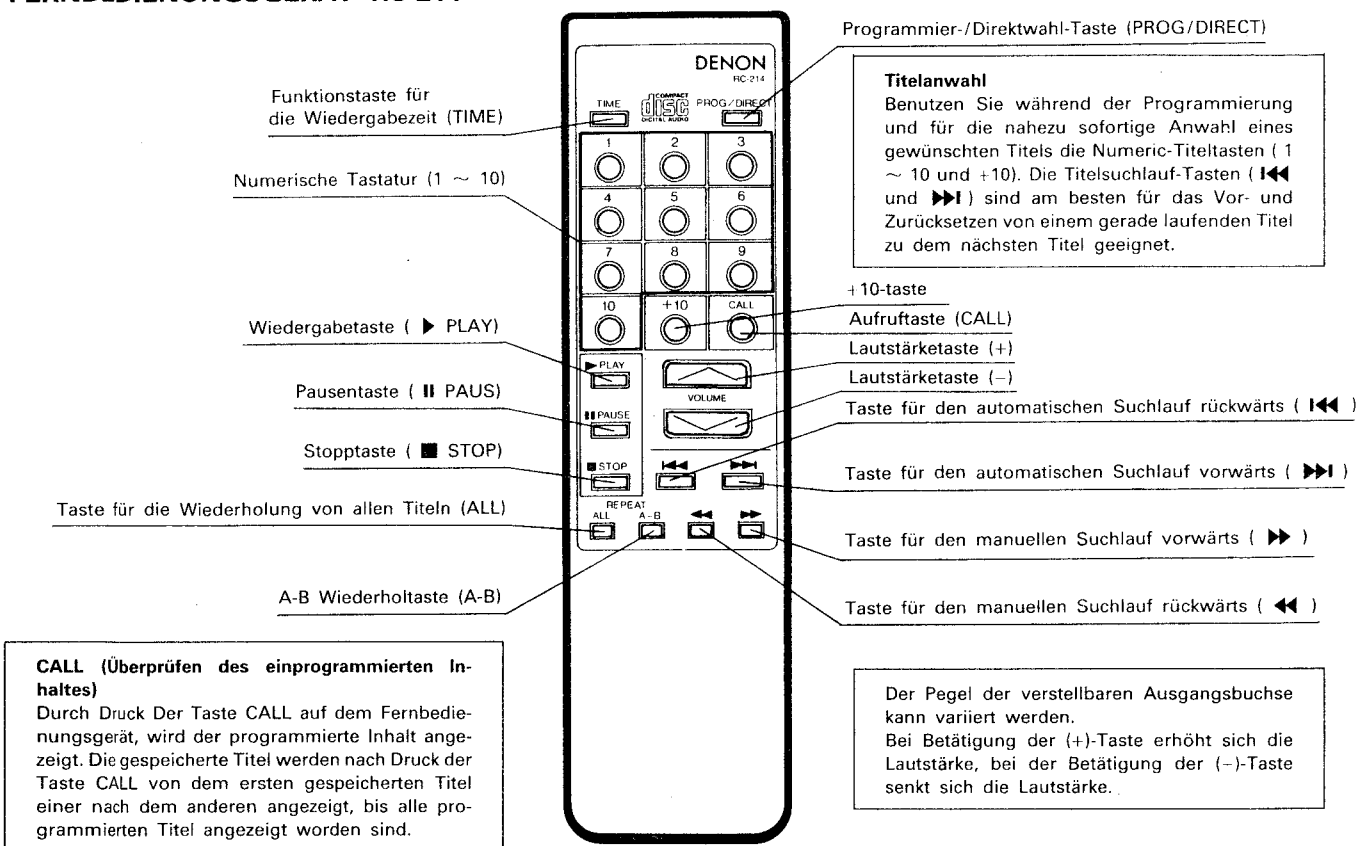


300 Ohm Flachbandkabel



75 Ohm Koaxialkabel

FERNBEDIENUNGSGERÄT RC-214



FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie folgende Punkte, wenn der CD-Spieler nicht ordnungsgemäß zu arbeiten scheint:

Plattenlade öffnet oder schließt sich nicht.

- Wurde der CD-Spieler eingeschaltet?

Sobald eine CD-Platte eingelegt worden ist, wird 00 00 0000 angezeigt.

- Wurde die CD-Platte richtig eingelegt? Siehe Seite 16.

Keine Wiedergabe nach Drücken der Wiedergabetaste (▶).

- Ist die CD-Platte verschmutzt oder zerkratzt? Siehe Seite 19.

Kein Ton oder verzerrter Klang.

- Wurde der CD-Spieler richtig an den Verstärker angeschlossen? Siehe Seite 16

Der angewählte Titel wird nicht wiedergegeben.

- Ist die CD-Platte verschmutzt oder zerkratzt? Siehe Seite 19.

Programmierte Wiedergabe findet nicht statt.

- Wurde die Programmierung richtig vorgenommen? Siehe Seite 17 und Seite 20.
- Fehlbetrieb, wenn die Tasten des Fernbedienungsgerätes gedrückt werden.
- Befindet sich das Fernbedienungsgerät in zu großer Entfernung zum CD-Spieler? Siehe Seite 20.
- Wird der Sendestrahle durch Hindernisse blockiert?
- Ist der Fernbedienungs-Sensor starkem Licht ausgesetzt?
- Sind die Batterien erschöpft?

TECHNISCHE DATEN

AUDIO

Anzahl der Kanäle:	2 Kanäle
Frequenzgang:	2 ~ 20,000 Hz
Dynamikbereich:	95 dB
Rauschabstand:	100 dB
Klirrvverzerrung:	0,004% (1 kHz)
Kanaltrennung:	92 dB (1 kHz)
Gleichlaufschwankungen:	Unterhalb meßbarer Grenzen (±0,001% bewertete Spitze)
Ausgangsspannung:	2,0 V, VARIABLE 0~2,0 V
CD-PLATTEN	Kompakt Diskformat

ALLGEMEINES

Stromversorgung:	50/60 Hz, spannung ist auf dem Leistungsschild angegeben
Leistungsaufnahme:	13 W
Abmessungen:	434 (B) × 103 (H) × 315 (T) mm
Gewicht:	3,4 kg

FUNKTIONEN UND ANZEIGE

Funktionen:

Titel-Direktwahl, Titelsuchlauf, programmierte Wiedergabe, wiederholte Wiedergabe, manueller Suchlauf, Leerstellenautomatik, Wiedergabezeit, automatisches Editieren, Verstärkung

Anzeige:

Titelnummer, Zeit, Musik-Ziffern, aktivierte Betriebsarten

Andere Funktionen:

Kopfhörerbuchse

FERNBEDIENUNGSGERÄT

Fernbedienungs-system: Infrarotimpuls

Stromversorgung:

3 V Gleichstrom; 2 SUM-3 Trockenbatterien (Normgröße AA)

Äußere Abmessungen:

48 (B) × 177 (H) × 18 (T) mm

Gewicht:

100 g (inkl. Batterien)

ZUBEHÖR

Cinch-Anschlußkabel

* Änderungen des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

ATTENTION:

AFIN D'ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE COURT-CIRCUIT, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Inscrire le numéro de série de l'appareil dans l'espace fourni ci-dessous et ranger ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour le consulter lorsque vous en aurez besoin.

Modèle No. DCD-810 No. de série _____

PRECAUTIONS:

1. Prendre soin du cordon d'alimentation.

Veiller à ne pas déformer ou endommager le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit ou un fonctionnement défectueux de l'appareil. Lors du débranchement du cordon de la fiche secteur, songer à ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais à saisir la fiche de raccordement.

2. Ne pas ouvrir la plaque supérieure.

Afin d'éviter tout risque de court-circuit, ne jamais démonter vous-même la plaque supérieure de l'appareil. En cas de problème, contactez votre concessionnaire DENON.

3. Ne jamais rien introduire à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais introduire d'objet métallique ou de liquide à l'intérieur du lecteur de disque compact. Un court-circuit ou une panne de fonctionnement en résulterait.

REMARQUE:

Ce lecteur de disque compact contient un rayon laser semi-conducteur. Maintenir la température ambiante de la pièce d'écoute entre 5°C et 35°C pour obtenir un fonctionnement stable.

Merci d'avoir acheté ce lecteur de disque compact DENON.
Veuillez lire ce mode d'emploi de façon à bien connaître le lecteur de disque compact et d'en profiter au maximum.

— TABLE DES MATIERES —

CARACTERISTIQUES	23
NOMENCLATURE	24 ~ 25
CONNEXION	26
OUVERTURE ET FERMETURE DU RECEPTACLE DE DISQUE COMPACT ET CHARGEMENT D'UN DISQUE	26
REPRODUCTION NORMALE D'UN DISQUE COMPACT	26
REPRODUCTION AVANCEE D'UN DISQUE COMPACT	27 ~ 28
REPRODUCTION SUR MINUTERIE	29
LE DISQUE COMPACT	29
REPRODUCTION A L'AIDE DE LA TELECOMMANDE	30 ~ 31
PRECAUTIONS D'INSTALLATION	30
DEPANNAGE	31
SPECIFICATIONS	31

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

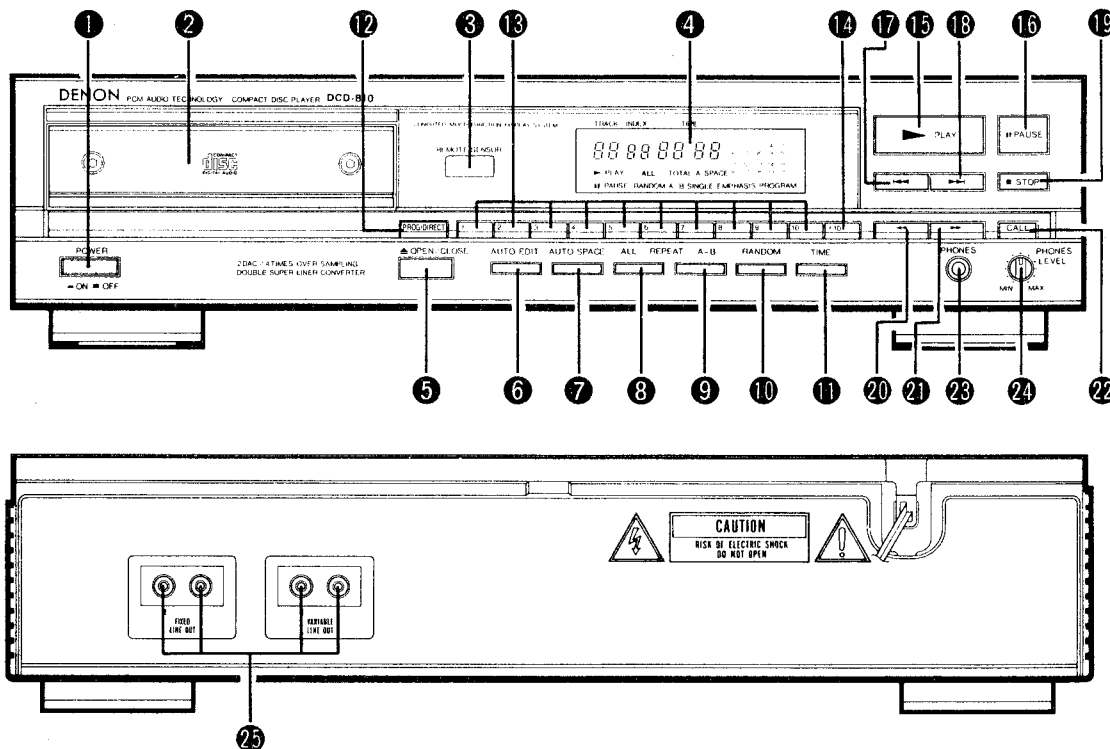
- | | |
|-------------------------------|---|
| (1) Mode d'emploi | 1 |
| (2) Cordon de connexion | 1 |
| (3) Télécommande RC-214 | 1 |

CARACTERISTIQUES

Le lecteur de disque compact DCD-810 contient un super convertisseur linéaire qui permet d'éviter la détérioration de la qualité sonore dans les systèmes de reproduction par impulsions codées PCM. Ceci rend possible la reproduction exacte des signaux numériques enregistrées sur des disques compacts, qu'ils soient des enregistrements réalisés dans un studio ou des enregistrements "en direct". Toutes les pièces qui constituent ce lecteur de disque compact ont été sélectionnées soigneusement pour permettre une reproduction fidèle de haute qualité du contenu musical des disques compacts.

- Super convertisseur linéaire double**
L'utilisation du système unique de Denon et les convertisseurs N/A dotés d'une excellente résolution afin d'empêcher des distorsions croisées zéro, cause principale d'une baisse de qualité du son dans le système de lecture PCM, procurent au champ de reproduction sonore une expression musicale riche.
- Filtre numérique de haute performance**
Le DCD-810 utilise des convertisseurs numériques/analogiques indépendants pour les canaux droits et gauches, ainsi qu'un filtre numérique à quadruple suréchantillonnage afin d'obtenir la meilleure performance du filtre numérique et d'offrir un son clair et net.
- Lecture simple des CD simples 8 cm**
Les CD simples 8 cm peuvent être utilisés sans adaptateur.

NOMENCLATURE



1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

- Lorsque l'appareil est sous tension, "(-20)" apparaît dans la seconde partie de l'affichage du temps (TIME). Si vous n'avez pas introduit de disque, "(00000000)" apparaît sur l'écran numérique et le calendrier s'allume après quelques secondes.
- Si vous avez introduit un disque, le nombre total des pistes du disque s'affiche sur l'écran des numéros de pistes (TRACK NO.), la durée totale s'affiche sur l'écran de la durée (TIME), les numéros du calendrier musical s'allument et correspondent au nombre de pistes sur le disque et la lecture commence.

2 Réceptacle de disque

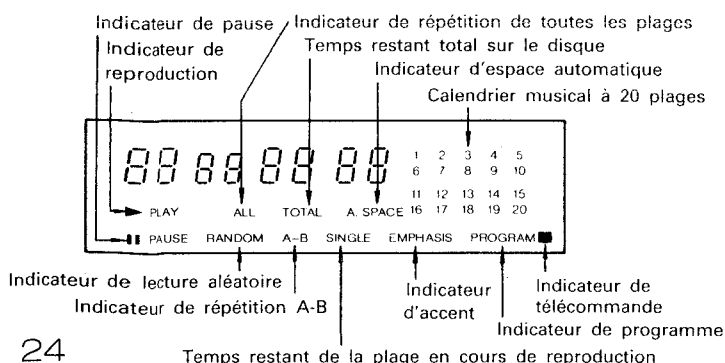
- Placez le disque sur le réceptacle de disque, le côté de l'étiquette tourné vers le haut.
- Utilisez la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) 5 pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.
- Vous pouvez également ouvrir le réceptacle de disque en appuyant sur la touche de reproduction (PLAY) 15, les touches numérotées 16 ou sur celle de pause (PAUSE) 16.

3 Détecteur de la télécommande

- Ce détecteur reçoit la lumière infrarouge transmise par la télécommande sans fil.
- Pour utiliser la télécommande, dirigez la télécommande RC-214 vers ce détecteur.
- Lorsqu'un signal est transmis de la télécommande, l'indicateur de télécommande sur l'affichage 4 s'allume pendant un instant.

4 Affichage

- L'affichage numérique est divisé dans des sections, tels que l'affichage de numéro de plage, de numéro d'index de temps de reproduction et du calendrier, comme indiqué ci-dessous.



5 Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE)

- Lorsque vous appuyez sur cette touche, le réceptacle de disque s'ouvre ou se ferme.
- Appuyez sur cette touche une fois pour fermer le réceptacle de disque, et encore une fois pour le fermer.
- Lorsque le réceptacle est fermé alors qu'un disque est chargé, le disque tourne pendant quelques secondes pendant que le contenu du disque est reproduit. Le nombre de plages et le temps total de reproduction sur le disque sont indiqués sur l'affichage numérique 4.

6 Touche de rédaction automatique (AUTO EDIT)

- La caractéristique de rédaction automatique divise le disque compact en deux moitiés, le côté A et le côté B. Ceci facilitera l'enregistrement sur les des deux côtés d'une bande de cassette à partir d'un lecteur de disque compact en attribuant l'espace nécessaire aux plages de façon qu'aucun morceau ne soit coupé en deux lorsque la fin de la bande est atteinte.
- Quand cette touche est enfoncée sur le mode d'arrêt, la durée totale de la lecture de la première moitié et les numéros de pistes du calendrier s'affichent pendant environ 2 secondes. Ensuite, le processus est le même pour la seconde moitié, puis l'appareil se règle automatiquement en mode pause au début de la première piste. Lorsque vous enfonchez la touche de lecture (PLAY) ou de pause (PAUSE), la lecture commence et l'appareil se règle automatiquement en mode pause au début de la première piste de la seconde moitié qui était précédemment affichée. Lorsque vous enfonchez à nouveau la touche de lecture (PLAY) ou de pause (PAUSE), la lecture commence et l'appareil se règle automatiquement en mode d'arrêt à la fin de la dernière piste du disque.
- La fonction d'édition automatique s'efface quand vous enfonchez la touche d'arrêt (STOP) ou la touche PROG/DIRECT.
- La durée totale de la lecture du disque et la véritable durée totale de la lecture des pistes est différente; c'est pourquoi il peut y avoir une différence entre la durée affichée en mode d'arrêt (durée totale de lecture) et le totale des durées de la première et de la seconde moitié en mode d'édition automatique (environ 2 secondes).
- La caractéristique de rédaction automatique ne fonctionne que lorsqu'un disque à 20 plages ou moins est reproduit. Étant donné que cette fonction est entièrement automatique, la sélection de plages manuelle n'est pas possible.

7 Touche d'espace automatique (AUTO SPACE)

- Si vous appuyez sur cette touche, l'indicateur **[A SPACE]** s'allume et un espace vierge de 4 secondes est inséré entre les plages au cours de la reproduction du disque compact. Si vous appuyez sur la touche encore une fois, l'indicateur **[A SPACE]** s'éteint et la fonction d'espace automatique est annulée.
- Lorsqu'une des touches de recherche de plage (**[◀▶]** ou **[▶▶]**) est enfoncée, la fonction d'espace automatique ne fonctionne pas.
- La fonction d'espace automatique fonctionne pendant la reproduction normale ainsi que pendant la reproduction programmée.
- Bien que des espaces vierges de 4 secondes soient insérés entre les plages, ces laps de temps additionnels ne sont pas pris en compte par l'indication de l'affichage de temps restant ou celui du temps lorsque la fonction d'espace automatique est engagée.

8 Touche de répétition de toutes les plages (ALL)

- Appuyez sur cette touche pour répéter la reproduction de toutes les plages.
- Lorsque cette touche est enfoncée, les lettres **[ALL]** s'allument sur l'affichage et la reproduction de toutes les plages du disque ou d'un programme sera répétée. Appuyez à nouveau sur cette touche pour annuler la fonction de répétition.

9 Touche de répétition A-B (A-B)

- Appuyez sur cette touche pour obtenir une reproduction répétée des morceaux compris entre le point de départ (A) et le point final (B) (reportez-vous à la page 28 pour avoir plus de renseignements).

10 Touche de lecture aléatoire (RANDOM)

- Enfoncez cette touche pour écouter de façon aléatoire les pistes du disque.

11 Touche de mode de temps (TIME)

- Cette touche est utilisée pour sélectionner l'indication désirée sur l'affichage de temps (TIME). L'indication sur cet affichage change chaque fois que la touche est enfoncée. Normalement, le temps écoulé de la reproduction en cours de reproduction est affiché. Si vous appuyez sur cette touche une fois, l'affichage indique **[SINGLE]** et le temps restant de la plage en cours de reproduction s'affiche. Si vous appuyez à nouveau, l'affichage indique **[TOTAL]**, et le temps total de reproduction des plages restantes est affiché. Néanmoins, lorsque la reproduction programmée est en cours, le temps restant total du programme est affiché. Appuyez encore une fois sur la touche pour revenir à l'affichage normal de la durée de lecture écoulée de la piste en cours.

12 Touche programme/direct (PROG/DIRECT)

- Enfoncez cette touche pour passer des programmes en mémoire aux fonctions de recherche directe. (cf. page 27)

13 Touches numérotées (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, et 10)

- Utilisez ces touches pour la recherche directe et les fonctions de mémorisation de programmes. Pour la recherche directe, enfoncez par exemple la touche **[3]** si vous voulez écouter la piste no 3. Si vous voulez écouter la piste numéro 12, enfoncez la touche **[+10]** puis la touche **[2]**. Pour programmer les pistes, enfoncez la touche PROG/DIRECT pour régler l'appareil en mode de programme.

14 Touche +10

- Enfoncez d'abord cette touche lorsque vous voulez sélectionner des pistes au-dessus du numéro 10. Utilisez-la en même temps que les touches numérotées. Par exemple, si vous voulez sélectionner la piste numéro 15, enfoncez **[+10]** puis **[5]**. Si vous sélectionnez la piste 33, enfoncez trois fois **[+10]** puis enfoncez **[3]**.

15 Touche de lecture (▶ PLAY)

- Enfoncez cette touche pour écouter le disque. Quand elle est enfoncée, le témoin de lecture **[▶ PLAY]** s'allume et le numéro de la piste en cours de lecture, le numéro d'index et le temps écoulé pour cette piste s'affichent. Toutes les pistes s'allument sur le calendrier et s'éteignent en ordre au fur et à mesure que les pistes sont lues.
- Après que la dernière piste ait été lue, le témoin de lecture **[▶ PLAY]** s'éteint et l'appareil se règle en mode d'arrêt.
- Quand un disque est placé dans le support du disque et que vous enfoncez la touche de lecture (**[▶ PLAY]**), le support du disque se ferme et la lecture commence automatiquement.

16 Touche de pause (|| PAUSE)

- Enfoncez cette touche pour interrompre momentanément la lecture.
- Quand vous enfoncez cette touche pendant la lecture, la lecture s'arrête, le témoin de lecture **[▶ PLAY]** s'éteint et le témoin de **[|| PAUSE]** s'allume.
- Pour annuler le mode pause, enfoncez soit la touche de lecture (**[▶ PLAY]**) soit à nouveau la touche de (**[|| PAUSE]**).

17 Touche de recherche automatique en sens arrière (◀▶)

- Appuyez sur cette touche pour faire revenir l'endroit de reproduction jusqu'au commencement de la plage en cours de reproduction. Appuyez encore une fois pour retourner jusqu'à d'autres plages.
- En appuyant sur cette touche un certain nombre de fois, l'endroit de reproduction sera déplacé en arrière du même nombre de plages.

18 Touche de recherche automatique en sens avant (▶▶)

- Appuyez sur cette touche pour faire avancer l'endroit de reproduction jusqu'au commencement de la plage suivante. Appuyez encore une fois pour retourner jusqu'à d'autres plages.
- Si vous appuyez sur cette touche un certain nombre de fois, l'endroit de reproduction sera déplacé en avant du même nombre de plages.

19 Touche d'arrêt (■ STOP)

- Appuyez sur cette touche pour arrêter la reproduction. Le disque s'arrête de tourner, et le nombre de plages et le temps total de reproduction du disque sont indiqués sur l'affichage de numéro (TRACK NO.) de plage et sur celui du temps (TIME), respectivement.
- Au cas où la reproduction programmée est engagée lorsque cette touche est enfoncée, le nombre de plages et le temps de reproduction total du programme sont affichés.
- Si cette touche est enfoncée dans le mode d'arrêt, la mémoire de programme est effacée.

20 Touche de recherche manuelle en sens arrière (◀◀)

- Appuyez sur cette touche pendant la reproduction pour obtenir une recherche en arrière. Tant que la touche est maintenue enfoncée, les signaux musicaux sont reproduits plus rapidement que normalement.
- Si vous appuyez sur cette touche dans le mode de pause, vous pouvez faire reculer l'endroit de reproduction en une position désirée trois fois plus vite qu'en recherche manuelle en sens arrière. Pendant ce temps, vous n'entendrez aucun son.

21 Touche de recherche manuelle en sens avant (▶▶)

- Appuyez sur cette touche pendant la reproduction pour obtenir une recherche en avant. Tant que la touche est maintenue enfoncée, les signaux musicaux sont reproduits plus rapidement que normalement.
- Si vous appuyez sur cette touche dans le mode de pause, vous pouvez faire avancer l'endroit de reproduction en une position désirée trois fois plus vite qu'en recherche manuelle en sens avant. Pendant ce temps, vous n'entendrez aucun son.

22 Touche d'appel (CALL)

- Enfoncez cette touche pour vérifier les pistes qui ont été programmées.

23 Prise casque (PHONES)

- Pour une écoute particulière, vous pouvez connecter votre casque à cette prise. N'augmentez pas le volume à des niveaux trop élevés en écoutant au casque (le casque est vendu séparément).

24 Commande de volume

- Utilisez cette commande pour régler le volume du casque.

25 Borne de sortie (FIX-VARIABLE)

- Connectez ces prises aux prises d'entrée de votre amplificateur (reportez-vous à la page 26 pour plus de renseignements sur les connexions).

Fonctionnement continu

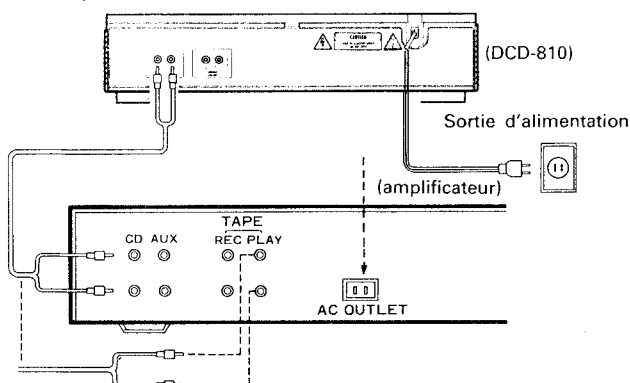
Si vous maintenez une des touches de recherche automatique de plage (**[◀▶]** ou **[▶▶]**) enfoncée, la fonction de cette touche sera répétée.

CONNEXION

■ Connexion des prises de sortie

Connectez les prises de sortie (Fix-VARIABLE) de gauche (L) et de droite (R) du DCD-810 aux prises d'entrée CD, AUX ou TAPE PLAY de l'amplificateur.

Il existe deux types de fiches de sortie, l'une de type variable et l'autre de type fixe. Vérifiez que vous utilisez les sorties variables si vous voulez pouvoir commander le niveau de sortie du DCD-810.



Précautions de connexion

- Avant d'effectuer les connexions ou déconnexions de câbles et de cordons secteur, assurez-vous de mettre tous les éléments du système hors tension.
- Assurez-vous que tous les éléments soient bien connectés correctement aux prises de gauche (L) et de droite (R).
- Introduisez les fiches complètement dans les bornes.
- Connectez les prises de sortie aux prises d'entrée CD, AUX ou TAPE PLAY de l'amplificateur.

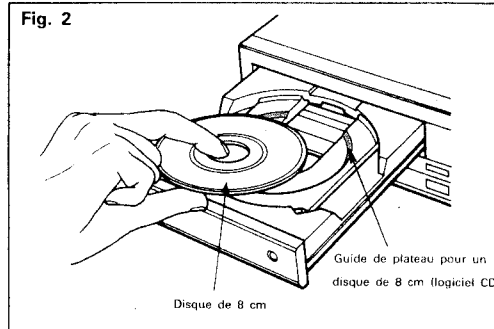
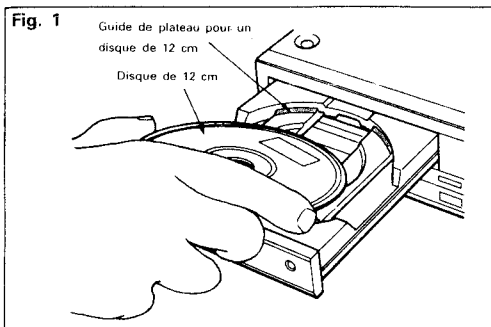
OUVERTURE ET FERMETURE DU RECEPTACLE DE DISQUE ET CHARGEMENT D'UN DISQUE

(Cette fonction ne fonctionne que lorsque l'alimentation est branchée)

1. Appuyez sur la touche d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE).

Comment charger un disque

- Assurez-vous que le réceptacle soit complètement ouvert.
- Tenez le disque par les bords et placez-le sur le plateau de disque (ne touchez pas la surface à signaux, c. à d. le côté luisant).
- En utilisant des disques de 12 cm de diamètre assurez-vous que les bords du disque correspondent à la circonférence extérieure du guide de plateau (fig.1), et en utilisant des logiciels CD de 8 cm de diamètre, que les dimensions du disque correspondent à la circonférence intérieure du plateau de disque (fig.2).
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE) pour fermer le réceptacle de disque.
- Lorsque le réceptacle de disque est fermé, le disque est lu et, au bout de quelques secondes, le nombre de plages et le temps total de reproduction sont affichés sur les affichages de numéro de plage (TRACK NO.) et de temps (TIME), respectivement.
- Lorsque le réceptacle de disque est ouvert, vous pouvez également appuyer sur la touche de reproduction (▶ PLAY) ou de pause (|| PAUSE) pour fermer le réceptacle de disque (si la touche de reproduction (▶ PLAY) est enfoncée, la reproduction commence immédiatement à la suite du contenu ayant été lu).

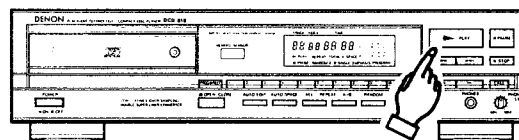


Attention:

- Si votre doigt reste coincé dans le réceptacle de disque celui-ci se ferme, appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE).
- Ne placez pas des objets sur le plateau de disque ni n'y placez plus d'un disque à la fois sans quoi vous risquez d'obtenir un fonctionnement défectueux.
- Ne poussez pas sur le disque à la main pour l'introduire lorsque l'alimentation n'est pas branchée étant donné que ceci pourrait entraîner un fonctionnement défectueux et endommager votre lecteur de disque compact.

REPRODUCTION NORMALE D'UN DISQUE COMPACT

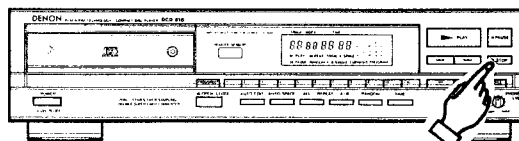
(1) Démarrage de la reproduction



(▶ PLAY)

- 1 Appuyez sur la touche d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Chargez le disque que vous voulez reproduire.
- Lorsque le réceptacle de disque est fermé, le disque est lu et le nombre de plages et le temps de reproduction total du disque sont affichés.
3. Appuyez sur la touche de reproduction (▶ PLAY).

(2) Arrêt de la reproduction

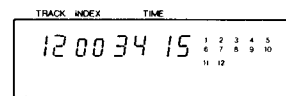


(■ STOP)

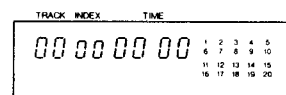
- 1 Appuyez sur la touche d'arrêt (■ STOP).
- Lorsque toutes les plages ont été reproduites sur un disque, la reproduction s'arrête d'elle-même.

Précautions:

- Si aucun disque n'a été chargé ou si le disque a été placé à l'envers, tous les indicateurs s'allument.
- Lorsque l'information du disque ne peut être lue correctement, par exemple à cause de dépôts de poussière ou de saleté sur le disque, les indicateurs se comporteront de la façon indiquée ci-dessous. Rien ne sera indiqué sur les affichages de numéro de plage (TRACK NO.) et de temps (TIME), et la lecture de disque peut être très longue.



Affichage normal

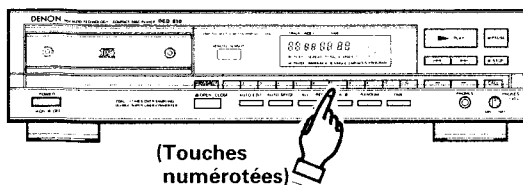


Affichage incorrect

REPRODUCTION AVANCEE DE DISQUE COMPACT

1 Lecture d'une recherche directe d'une piste spécifique

Touches numérotées

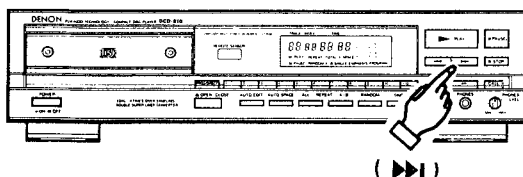


(Touches numérotées)

- Utilisez les touches numérotées et la touche +10 pour entrer le numéro de la piste désirée.
Par exemple, pour écouter la piste numéro 4, enfoncez [4] et pour écouter la piste numéro 12, enfoncez [+10] et [2]. La lecture commencera à partir de cette piste.

2 Avance jusqu'à la page suivante pendant la reproduction

Recherche automatique en sens avant



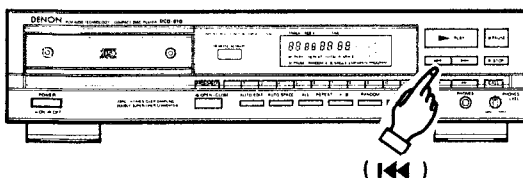
(⏭)

Appuyez sur la touche de recherche automatique en sens avant (⏭) pendant la reproduction.

- L'endroit de reproduction sera avancé jusqu'au commencement de la page suivante et la reproduction continuera. Si vous appuyez sur la touche plusieurs fois, l'endroit de reproduction sera avancé d'autant de pages.

3 Retour au commencement de la page en cours de reproduction pendant la reproduction

Recherche automatique en sens arrière



(⏮)

Appuyez sur la touche de recherche automatique en sens arrière (⏮) pendant la reproduction.

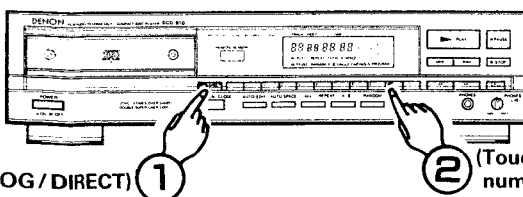
- L'endroit de reproduction sera reculé jusqu'au commencement de la page en cours de reproduction et la reproduction continuera. Si vous appuyez sur la touche plusieurs fois, l'endroit de reproduction sera reculé d'autant de pages.

4 Lecture de pistes spécifiques dans un ordre

Spécifique de lecture Programmée

- Grâce à cette fonction, vous pouvez choisir n'importe quelle piste du disque et les programmer pour les écouter dans n'importe quel ordre.
- La programmation est possible quand le support du disque est ouvert.
- Vous pouvez programmer jusqu'à 20 pistes.
- Les pistes programmées sont indiquées sur le calendrier.

(1) Programmation



(PROG/DIRECT) 1

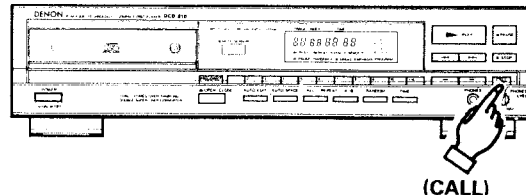
(Touches numérotées) 2

- Enfoncez la touche PROG/DIRECT pour que le témoin de programme (PROGRAM) s'allume, puis utilisez les touches des numéros et la touche +10 pour programmer les pistes.
Par exemple, pour programmer les pistes 3, 12 et 4, enfoncez PROG/DIRECT, [3], [+10], [2] et [4].

Les numéros des pistes correspondantes s'allument sur le calendrier

pour chaque piste programmée, le numéro de la piste s'affiche sur l'écran des numéros de pistes (TRACK NO), le numéro des pistes programmées s'affiche sur l'écran de l'INDEX et la durée totale des pistes programmées s'affiche sur l'écran de la durée (TRACK NO.). Quelques secondes après que la dernière piste ait été programmée, le nombre total des pistes programmées s'affiche sur l'écran de la durée (TIME).

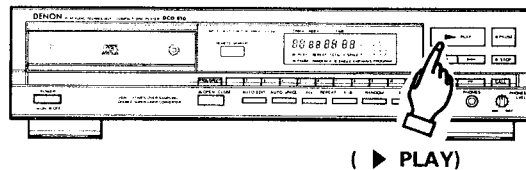
(2) Vérification des pistes programmées



(CALL)

- Enfoncez la touche d'appel (CALL).
Les pistes programmées s'affichent dans l'ordre sur l'écran des numéros de piste (TRACK NO.) chaque fois que vous enfoncez la touche d'appel (CALL).

(3) Lecture des pistes programmées



(▶ PLAY)

- Enfoncez la touche de lecture (▶ PLAY) pour écouter les pistes dans l'ordre programmé.

(4) Effacement des programmes

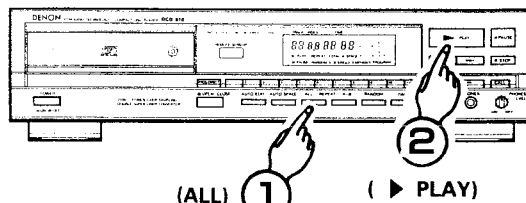
- Le programme entier est effacé quand vous enfoncez à nouveau la touche PROG/DIRECT. Le programme est aussi effacé quand vous enfoncez la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).
- Si vous enfoncez la touche PROG/DIRECT pendant la lecture programmée, le programme est effacé et la lecture continue normalement jusqu'à la dernière piste du disque.

REMARQUES

- Si vous effectuez la programmation en mode de lecture ou de pause, la piste en cours de lecture est programmée en première position. D'autres pistes peuvent être ajoutées au programme mais le numéro des pistes programmées et la durée de lecture ne s'affichent pas.
- La recherche directe est possible pendant la lecture programmée. Si vous enfoncez les touches des numéros, cette piste est rajoutée à la fin du programme.
- La programmation est possible lorsque le support du disque est ouvert. Les numéros de pistes supérieurs au nombre de pistes enregistrées sur le disque peuvent être programmés mais ils seront automatiquement effacés avant que la lecture commence.
- La durée restante par piste ne s'affiche que pour les numéros de pistes de 1 à 20.
- La durée totale du programme et la durée restante du programme ne s'affichent pas si des pistes supérieures au numéro de piste 20 sont programmées.

5 Reproduction répétée de toutes les pages

Répétition de toutes les pages



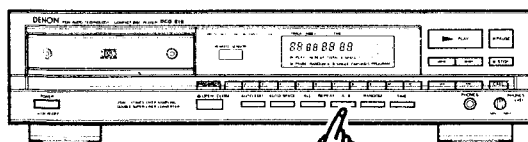
(ALL) 1

(▶ PLAY) 2

- Appuyez sur la touche de répétition de toutes les pages (ALL).
 - Appuyez sur la touche de reproduction (▶ PLAY).
- Lorsque vous appuyez sur la touche de répétition de toutes les pages (ALL), l'indicateur [ALL] s'allume.
 - Les étapes 1 et 2 ci-dessus peuvent être inversées.
 - Pour annuler la reproduction répétée de toutes les pages, appuyez sur la touche de répétition de toutes les pages (ALL) encore une fois.
 - Si vous appuyez sur la touche de répétition de toutes les pages (ALL) au cours de la reproduction programmée, la reproduction de toutes les pages saisies dans la mémoire sera répétée.

6 Répétition de la reproduction d'un intervalle désiré

Répétition A-B

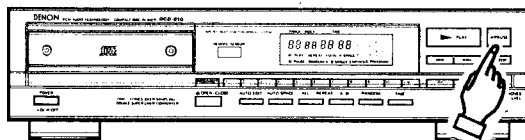


(A - B)

1. Démarrez la reproduction puis appuyez sur la touche A-B lorsque vous atteignez le point de départ de l'intervalle. L'indicateur **A-B** commence à clignoter.
2. Continuez la reproduction ou faites avancer l'endroit de reproduction à l'aide de la touche de recherche automatique en sens avant (▶▶) ou de celle de recherche en sens avant (▶) jusqu'à ce que le point final soit atteint. Appuyez alors sur la touche A-B encore une fois. L'indicateur **A-B** s'allume.
- L'endroit de reproduction sera maintenant reculé jusqu'au point de départ et la reproduction de l'intervalle sélectionné sera répétée.
- Cet intervalle sera répété jusqu'à ce que le mode de répétition A-B soit annulé après que la touche de répétition A-B ait été enfoncée. L'indicateur **A-B** s'éteint.
- La reproduction répétée A-B n'est pas possible pendant la reproduction programmée.

7 Mise en pause d'une reproduction à n'importe quel point

Pause



(II PAUSE)

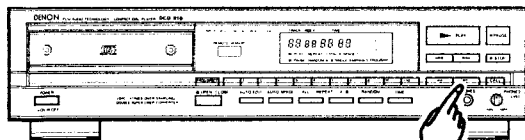
- La reproduction peut être interrompue temporairement puis continuée à partir du même point de la plage.
1. Appuyez sur la touche de pause (II PAUSE) pendant la reproduction.
 2. Pour continuer la reproduction, appuyez sur la touche de reproduction (▶ PLAY) ou sur la touche de pause (II PAUSE) encore une fois.

8 Recherche rapide audible

Recherche manuelle

- A l'aide de cette fonction, vous pouvez repérer un endroit désiré dans une plage, en avant ou en arrière.
- Libérez la touche de recherche manuelle (◀◀ ou ▶▶) lorsque le point cherché a été atteint. La reproduction normale continue.

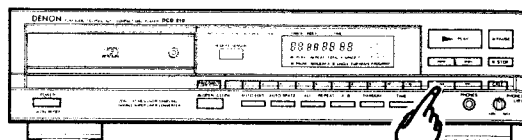
(1) Recherche manuelle en sens avant



(▶▶)

1. Appuyez sur la touche de recherche en sens avant (▶▶) pendant la reproduction. La reproduction de la plage est accélérée.
- Comme référence, le numéro de la plage et de l'index en cours de reproduction et le temps écoulé de la plage sont affichés.
- La recherche manuelle en avant est approximativement trois fois plus rapide lorsqu'elle est engagée à partir du mode de pause par rapport à ce qui est le cas si elle est engagée à partir du mode de reproduction. Dans le cas d'une telle recherche, cependant, aucun son n'est entendu.
- Si la touche de recherche manuelle en sens avant (▶▶) est maintenue enfoncée après que la fin de la plage finale sur le disque soit atteinte, (JJ) est indiqué et la recherche manuelle s'arrête. Pour revenir en un autre point, appuyez sur la touche de recherche manuelle en sens arrière (◀◀) jusqu'à ce que (JJ) disparaisse.

(2) Recherche manuelle en arrière



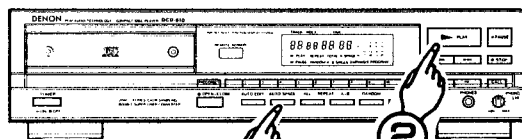
(◀◀)

1. Appuyez sur la touche de recherche en sens arrière (◀◀) pendant la reproduction. La reproduction de la plage est accélérée.
- Comme référence, le numéro de la plage en cours de reproduction et le temps écoulé de la plage sont affichés.
- La recherche manuelle en arrière est approximativement trois fois plus rapide lorsqu'elle est engagée à partir du mode de pause par rapport à ce qui est le cas si elle est engagée à partir du mode de reproduction. Dans le cas d'une recherche pareille, cependant, aucun son n'est entendu.
- Si la touche de recherche manuelle en sens arrière (◀◀) est maintenue enfoncée après que la fin de la plage finale sur le disque soit atteinte, (CC) est indiqué et la recherche manuelle s'arrête. Pour revenir en un autre point, appuyez sur la touche de recherche manuelle en sens avant (▶▶) jusqu'à ce que (CC) disparaisse.

9 Insertion d'espaces vides entre les plages

Espace automatique

- Voici une caractéristique commode qui fait qu'un espace vierge de 4 secondes est créé entre les plages. Cette caractéristique est très utile lorsque vous enregistrez des disques compacts sur des bandes.



1

2 (▶ PLAY)

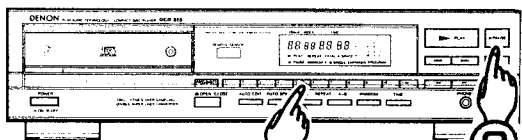
(AUTO SPACE)

1. Si vous appuyez sur la touche d'espace automatique (AUTO SPACE), l'indicateur **AUTO SPACE** s'allume.
2. Appuyez sur la touche de reproduction (▶ PLAY) pour commencer la reproduction.
- Lorsqu'une plage a été reproduite jusqu'à sa fin, un espace vierge de 4 secondes est inséré avant que la plage suivante est reproduite.
3. Appuyez sur la touche d'espace automatique (AUTO SPACE) encore une fois pour annuler la fonction.

10 Pause de la lecture au début d'une piste

Pause à la lecture

- (1) Recherche de piste et pause au début d'une piste.



1

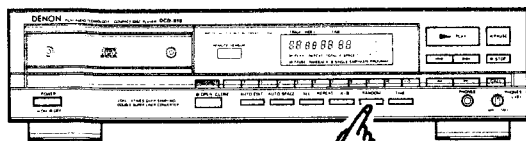
2 (II PAUSE)

(Clavier de dix touches)

- ① Appuyez sur une des touches de recherche automatique (◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner la piste désirée.
- ② Appuyez sur la touche de pause (II PAUSE).

11 Lecture en ordre aléatoire Lecture aléatoire

- Grâce à cette fonction, les pistes enregistrées sur le disque peuvent être écoutées en ordre totalement aléatoire.



(RANDOM)

- Lorsque vous enfoncez la touche aléatoire (RANDOM), le témoin **RANDOM** s'allume et la lecture aléatoire commence.
- Si vous enfoncez la touche aléatoire (RANDOM) quand les pistes ont été programmées, seules les pistes programmées seront reproduites, en ordre aléatoire.
- Si vous enfoncez la touche aléatoire (RANDOM) quand la fonction de répétition est enclenchée, les pistes seront reproduites une fois en ordre aléatoire puis reproduites à nouveau dans un ordre différent, etc.
- Pendant la lecture aléatoire, toutes les pistes du disque s'affichent rapidement sur l'écran des numéros de pistes (TRACK NO.) et la piste suivante ne peut être connue avant que la lecture commence.

REMARQUE:

- La durée écoulée en mode total ne peut s'afficher pendant la lecture aléatoire.
- Si vous enfoncez la touche aléatoire (RANDOM) quand vous trouvez en mode d'édition automatique, le mode d'édition automatique s'efface.

LE DISQUE COMPACT

1. Précautions à prendre lors de la manipulation de disques compacts

- Ne laissez pas des empreintes digitales, de l'huile ou de la poussière sur la surface du disque compact. Si la surface à signal est sale, essuyez-la avec un linge doux et sec. Essayez en décrivant des cercles du centre vers l'extérieur. Utilisez le produit de nettoyage pour disques compacts DENON AMC-12.
- N'utilisez pas d'eau, de benzène, de diluant, de bombes à disque, de produits chimiques anti-électrostatiques, ou de tissus en silicone pour nettoyer les disques.
- Faites toujours attention en manipulant les disques de façon à éviter d'endommager la surface, surtout en enlevant un disque du boîtier et en l'y rangeant.
- Ne courbez pas le disque compact.
- Ne rapprochez pas le disque compact de sources de chaleur.
- N'élargissez pas le trou du centre du disque.
- N'inscrivez rien sur le disque ni n'y attachez des étiquettes.
- Il y aura condensation sur le disque s'il est transporté d'un endroit frais en un endroit plus chaud, par exemple de l'extérieur en hiver. Attendez que la condensation disparaisse. N'essayez jamais de sécher des disques à l'aide de sèche-cheveux, etc.

2. Précautions à prendre lors du rangement

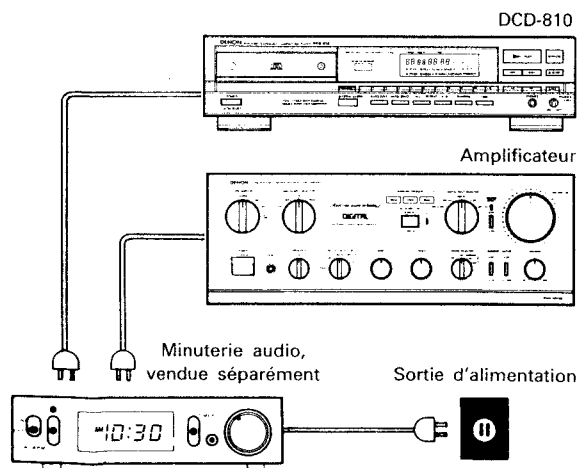
- Après la reproduction d'un disque, remettez-le toujours dans son boîtier.
- Gardez les disques dans leurs boîtiers lorsque vous ne les reproduisez pas pour les protéger contre la poussière et la saleté et pour prolonger leur durabilité.
- Ne rangez pas des disques dans les endroits suivants:
 - 1) endroits exposés à la lumière solaire directe pendant des périodes de temps prolongées.
 - 2) endroits où la poussière ou l'humidité est importante.
 - 3) endroits chauds, par exemple près d'un chauffage, etc.

REPRODUCTION SUR MINUTERIE

Fonctionnement

- Mettez tous les éléments du système sous tension.
- Réglez le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur le mode de lecteur de disque compact.
- Assurez-vous qu'un disque soit chargé dans le réceptacle de disque.
- Vérifiez l'heure sur la minuterie puis réglez l'heure de mise sous tension désirée.
- Mettez la minuterie audio sous tension.(ON)
L'alimentation est mise hors tension automatiquement dans tous les éléments connectés à la minuterie.
- Lorsque le temps de mise sous tension pré réglé est atteint, l'alimentation est mise sous tension dans les éléments du système, et la reproduction du disque compact commence à partir de la première plage.

Connexion

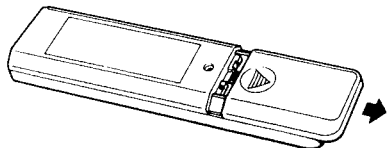


REPRODUCTION A L'AIDE DE LA TELECOMMANDE

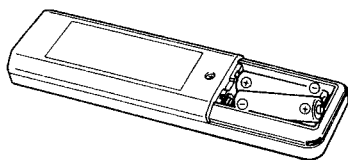
La télécommande accessoire RC-214 peut être utilisée pour commander le lecteur de disque compact à une distance qui convient.

(1) Insertion de piles sèches

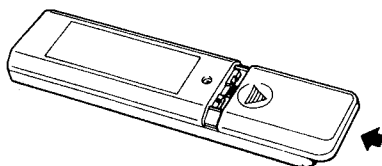
1. Enlevez le couvercle du compartiment à piles sur l'arrière de la télécommande.



2. Insérez deux piles sèches SUM-3 (dimensions standard AA) en respectant les polarités indiquées à l'intérieur du compartiment à piles.

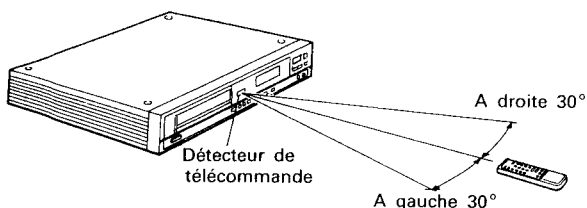


3. Remettez le couvercle du compartiment à piles.



(2) Directives concernant l'usage

- Utilisez la télécommande en la dirigeant vers le détecteur de la télécommande du lecteur de disque compact (voir ci-dessous).



Lorsqu'un signal de télécommande est reçu, l'indicateur de télécommande sur l'avant du lecteur de disque compact s'allume un instant.

- La télécommande peut s'utiliser jusqu'à une distance de 8 mètres en ligne droite à partir du lecteur de disque compact. Cette distance sera diminuée s'il y a des obstacles entre les deux ou si l'axe lumineux de la télécommande n'est pas dirigé directement vers le lecteur de disque compact.
- Les touches de la télécommande ont des fonctions identiques à celles du lecteur de disque compact. Toutefois, les fonctions suivantes ne peuvent pas être contrôlées par télécommande: ON/OFF de l'alimentation, la rédaction automatique, la création d'espaces automatique et la lecture aléatoire.

Remarques au sujet des piles

- La télécommande fonctionne sur des piles de dimensions standard AA.
- Les piles doivent être remplacées au bout d'approximativement un an. Le remplacement peut être nécessaire plus tôt si la télécommande a été utilisée très souvent.
- Si la télécommande commence à ne pas bien fonctionner à une distance proche du lecteur de disque compact moins d'un an après que des piles nouvelles aient été insérées, il est temps de remplacer les piles.
- Insérez les piles correctement, en suivant le diagramme de polarité à l'intérieur du compartiment à piles. En d'autres termes, assurez-vous que les bornes + et - soient bien alignées.
- Les piles ont tendance à s'endommager et à fuir. Il est donc nécessaire:
 - de ne pas combiner des piles nouvelles avec des piles plus anciennes.
 - de ne pas combiner des piles de type différent.
 - de ne pas connecter des pôles opposés de piles, exposer les piles à la chaleur, les casser ou les mettre au feu.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, enlevez-en les piles.
- Si les piles ont fui, enlevez toute trace de liquide du compartiment à piles, en faisant attention de bien essuyer avec un linge doux, puis insérer des piles nouvelles.

Remarques concernant le fonctionnement

- N'appuyez pas sur des touches identiques du lecteur et de la télécommande en même temps. Cela provoquerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande sera moins efficace si le détecteur de la télécommande est exposé à une lumière puissante, telle que la lumière directe du soleil ou la lumière de lampes fluorescentes, ou s'il y a des obstacles entre la télécommande et le détecteur.

Sélection de plage directe

A l'aide de touches de plage numérotées (1 ~ 10, +10), les plages peuvent être sélectionnées directement pour la reproduction.

Sélection de plage au cours de la programmation

Appuyez sur la touche de programme/directe (PROG/DIRECT) puis sur les touches numérotées de la plage que vous désirez saisir dans la mémoire.

Exemple: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5
(les plages 3, 11, 5 et ainsi de suite sont saisies dans la mémoire)

Les plages mémorisées sont effacées si vous appuyez sur la touche de programme/directe (PROG/DIRECT).

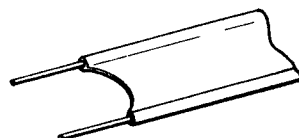
Utilisation correcte des touches de plage numérotées

La sélection directe des plages à un chiffre est simple. Il suffit d'appuyer sur la touche du numéro de plage désiré. Pour les plages avec des numéros comme 11 ou plus, appuyez d'abord sur la touche +10 puis sur une touche à un chiffre. Par exemple, pour sélectionner la plage 22, appuyez d'abord sur la touche +10 deux fois, puis sur la touche 2.

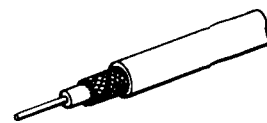
PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Le lecteur de disque compact contient un micro-ordinateur pour la commande de circuits intérieurs. Au cas où le lecteur est utilisé près d'un syntoniseur ou d'un téléviseur sous tension, des parasites peuvent, bien que ceci soit peu probable, déranger le son du syntoniseur ou l'image du téléviseur. Pour éviter ce risque, veuillez prendre les précautions suivantes.

- Gardez le lecteur de disque compact à une distance aussi grande que possible du syntoniseur ou du téléviseur.
- Gardez le câble d'alimentation et celui de connexion du lecteur de disque compact à l'écart des câbles d'antenne du syntoniseur et du téléviseur.
- Des interférences apparaissent facilement quand une antenne intérieure ou une ligne d'apport de 300 ohms est employée; ainsi, l'utilisation d'une antenne extérieure et d'un câble coaxial de 75 ohms est-elle recommandée pour l'antenne.

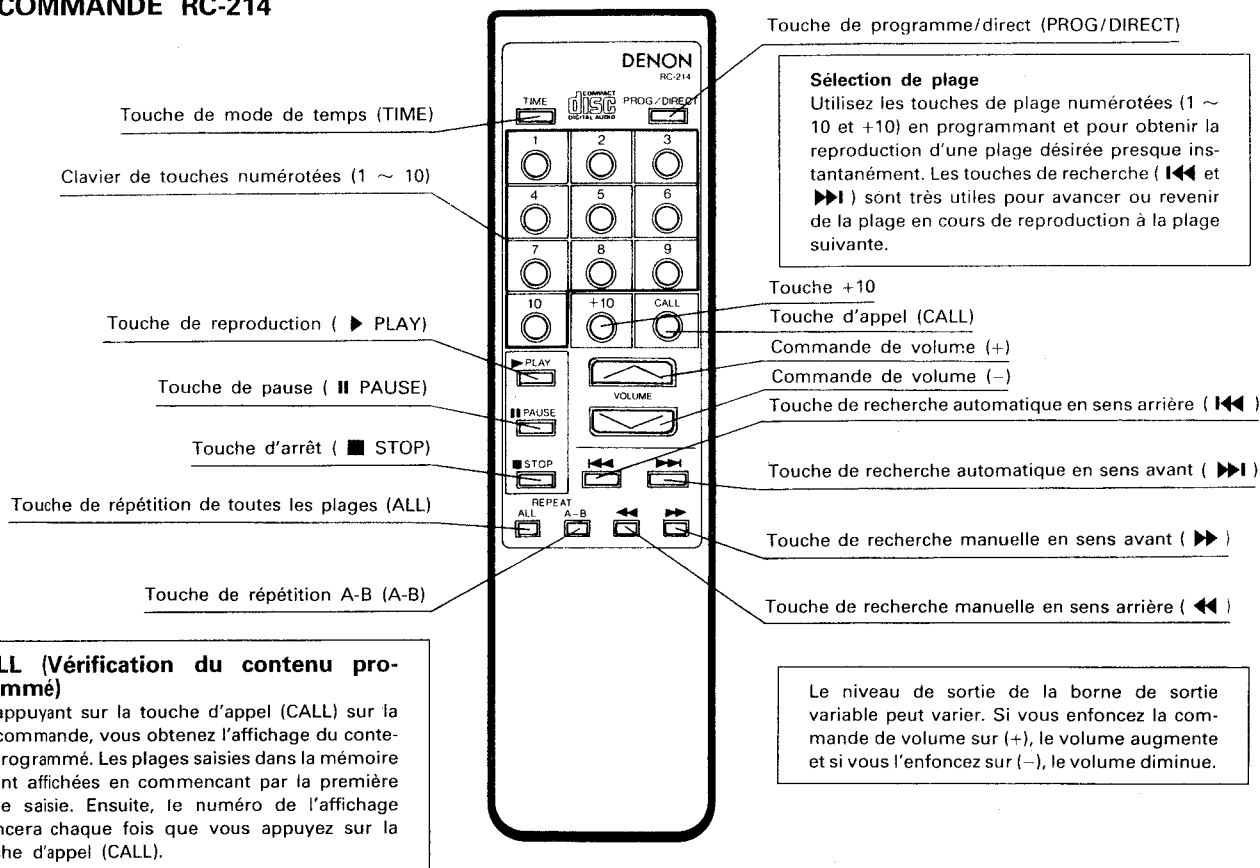


ligne d'apport de 300 ohms



ligne d'apport de 75 ohms

TELECOMMANDE RC-214



DEPANNAGE

Au cas où le lecteur de disque compact ne semble pas fonctionner correctement, veuillez vérifier les points suivants:

Le réceptacle de disque ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.

- L'alimentation est-elle branchée?

Lorsqu'un disque est chargé, 00 00 0000 est affiché.

- Le disque est-il correctement chargé? Voir la page 26

Lorsque la touche de reproduction (▶ PLAY) est enfoncée, la reproduction ne commence pas.

- Le disque est-il sale ou rayé? Voir la page 29

Le son ne sort pas, ou est déformé.

- Le cordon de sortie est-il connecté correctement à l'amplificateur? Voir la page 26
- Les commandes de l'amplificateur ont-elles été réglées de façon correcte?

La reproduction n'est pas possible sur une partie particulière du disque.

- Le disque est-il rayé ou sale? Voir la page 29

La reproduction programmée ne fonctionne pas.

- La programmation a-t-elle été effectuée de façon correcte? Voir les pages 27 et 30
- Fonctionnement incorrect lorsque les touches de la télécommande sont enfoncées.
- La télécommande est-elle utilisée trop loin du lecteur? Voir la page 30
- Y a-t-il des obstacles au rayon?
- Le détecteur de la télécommande est-il exposé à une lumière forte?
- Les piles sont-elles épuisées?

SPECIFICATIONS

AUDIO

Nombre de canaux:	2 canaux
Réponse en fréquence:	2 ~ 20000 Hz
Gamme dynamique:	95 dB
Rapport signal-bruit:	100 dB
Distorsion harmonique:	0,004% (1 kHz)
Séparation:	92 dB (1 kHz)
Pleurage et scintillement:	Inférieur aux limites mesurables: (±0,001% W crête)

Tension de sortie: 2,0 V, VARIABLE 0~2,0 V

DISQUES

Format de disque compact

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Alimentation:	50/60 Hz, la tension est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques
Consommation en courant:	13 W
Dimensions:	434 (L) × 103 (H) × 315 (P) mm
Poids:	4 kg

FONCTIONS ET AFFICHAGE

Fonctions:

Sélection directe, recherche de plage, reproduction programmée, reproduction répétée, recherche manuelle, espace automatique, mode de temps, réduction automatique, caractéristique d'accent

Affichage:

Numéro de plage, temps, calendrier musical et modes engagés

Autres fonctions:

Prise casque

TELECOMMANDE

Système de télécommande:

RC-214

Alimentation:

Système à pulsations infra-rouges
CC 3 V; deux piles sèches (dimensions standard AA) SUM-3

Dimensions externes:

48 (L) × 177 (H) × 18 (P) mm

Poids:

100 g (avec les piles)

ACCESSOIRES FOURNIS

Cordon de connexion à fiche à broche

*La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans avertissement aux fins d'améliorations.

DENON SERVICE NETWORK

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.

Australia	Amalgamated Wireless (Australasia) Ltd. Ashfield Division, 554 Parramatta Road, Ashfield N.S.W. 2131, Australia Tel: 797-5757
Belgium	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 38 B-2000 Antwerpen, Belgie Tel: 031-37-3607
Canada	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 416-475-4085
Denmark	Audionord Denmark Aps Europaplads 4, 8000 Århus C. Tel: 06-128811
Finland	Oy Nepcon AB Patotie 4, 01600 Vantaa 60 Tel: 90-5664844
France	Audio Digital Electronics S.A. 9 Rue du Debarcadere, 75017 Paris Tel: 574-4444
Greece	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
Hong Kong	Tai Lin Radio Service Ltd. 310 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong Tel: K-855005-8
Iceland	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
Italy	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
Malaysia	Pertama Audio Sdn. Bhd. G34/35, Ground Floor, Pertama Shopping Complex Jalan Tuanku Abdul Rahman, Kuala Lumpur/Malaysia Tel: 927307 City Audio Sdn. Bhd. B II, 2-04 1st Floor Komplek Tun Abdul Razak, Penang Road, Penang/Malaysia Tel: 610852 & 615926
Netherlands	Penhold B.V. Isarweg 6, 1043 AK Amsterdam Tel: 020-11-4957
New Zealand	Avalon Audio Corp. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
Norway	Danmarks Hi-Fi Klub Oslo A/S Torggata 25, 0183 Oslo 1, Norway Tel: 02-112265
Singapore	Pertama Audio Pte. Ltd. 68, Orchard Road, 03-33-37, Plaza Singapura, Singapore 0923, Republic of Singapore Tel: 3377771
Spain	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 747-7777
Sweden	Nad Svenska Ab Box 5116, 402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
Switzerland	Diethelm & Co., AG. Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich Tel: 01-3013030
Thailand	Mahajak Development Co., Ltd. 410/3-4 Siam Square Soi 6, Pathumwan, Bangkok, Thailand tel: 223-2865
United Kingdom & Eire	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 0753-888447
U.S.A.	Denon America Inc. 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 201-575-5440
W. Germany	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 4030 Ratingen 1 Tel: 02102-4985-0

- * If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- * Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- * S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- * Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- * Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- * Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.

80308

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-COME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN
Telephone: 03 (584) 8111
Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591